BON DIA Aruba

Diahuebs 3 di APRIL 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Topiconan no controversial

ORANJESTAD — Conferencia di Reino cu a tuma luga henter dia ayera a termina cu enfoke riba topiconan no controversial. Delegacionnan di e cuater paisnan den Reino a delibera cu otro for di mainta te anochi y a dicidi pa laga decision ariba trafico liber di personanan pa un otro ocasion.

Lesa e detayenan riba pagina A3

Delta Airlines cu aterisahe di emergencia

ORANJESTAD – Avion di Delta Airlines mester a baha urgentemente na Aruba, debi cu tabata tin holo di huma den cushina di e avion. Toren di control na aeropuerto a bati Alarma Grandi y mesora autoridad a tuma pasonan necesario.

Pagina A2





Temblor a causa varios morto

Santiago, CHILE - Diamars anochi un temblor di e magnitud 8,2 Ritcher a tuma luga na Chile, den e region di Tarapaca. Segun ultimo informacion, un total di seis persona a fayece pa causa di e temblor.

Pagina A24

Holo di huma den cushina a pone cu avion a baha urgentemente na Aruba



ORANJESTAD – Den oranan di mainta, a drenta informacion cu un avion di Delta Airlines lo mester a baha urgentemente na Aruba, debi cu tabata tin holo di huma den cushina di e avion. Pa e motibo aki toren di control na aeropuerto a bati Alarma Grandi y mesora autoridad a tuma e paso pa cera e camindanan rond di aeropuerto.

Accion di piloto

Prome informacionnan cu a drenta ta cu e avion, cu tabata tin mas of menos 154 pasahero a bordo, a sali for di aeropuerto internacional di Maiquetia, Caracas, cu destino Atlanta, a cuminsa confronta problema.

Den e cabina nan a cuminsa haya holo di algo cu lo tabata kimando y a bin saca afo cu esaki tabata for di e galley di e avion, caminda nan ta warda y prepara cuminda abordo. E piloto di e Boeiing 757 aki no a confia esaki y mesora a pidi autorisacion pa haci un aterisahe di emergencia na Aruba.

Autoridad a standby

Brandweer y ambulance mesora tabata standby na aeropuerto, mientras polis a cera tur e camindanan den e area di aeropuerto. Algo prome cu 10'or e avion a aterisa na Aruba sin ningun problema, caminda cu el a wordo dirigi na un luga special pa e wordo controla. Brandweer y Ambulance a keda staciona na aeropuerto y polis a mantene e camindanan cera pa un rato mas.

A habri caminda bek

Despues cu a nota cu no tin ningun peliger mas, a kita e aviso di Alarma Grandi y polis a habri e camindanan bek pa trafico. E pasaheronan mester a baha for di e avion y bay warda den aeropuerto pa asina por a cuminsa controla e avion profundamente y pa haya sa kico lo ta e motibo y di unda e holo di algo ta kima a origina. Despues cu nan caba di controla y tur cos ta sigur, e avion aki por sigui su rumbo pa Atlanta. ❑



Co-Produccion Arubano 'Poetry is an island,' di Drek Walcott





ORANJESTAD -- Diabierna awor, dia 4 di april lo estrena e co-produccion Arubano "Poetry is an Island, Derek Walcott". E documentario aki ta duna un bista intimo di e ganado di Premio Nobel, procedente di e isla Caribense St. Lucia.

Nunca prome un film crew a logra drenta e mundo personal di e artista multifacetica aki, ganado di premio nobel pa literatura, escritor famoso y director di obranan di teatro y pintor - resultando den un pelicula di un beyesa intimo, y un fuerte sentimento Caribense.

E ekipo principal di e pelicula lo ta presente na e estreno: Director y Productor Ida Does, Co-Productor Rebecca Roos, y Cinematografo Ingmar Maduro.

For di 7 PM publico ta bon bini na Cas di Cultura pa gosa di e steelpan toca pa Lee Connor. Y un declamacion di poema pa Ramon Todd Danderé, cu a yega di trece e Walcott Aruba pa duna un tayer di teatro.

Despues di e pelicula lo tin un Q&A, unda por puntra e cineastanan di nan experiencia.

Carchinan di obtenibel na Cas di Cultura pa Afl. 12,50.❑

Conferencia di Reino a termina cu enfoke ariba topiconan no controversial





ORANJESTAD — E cuater paisnan den Reino a dicidi pa laga decision ariba trafico liber di personanan pa un otro ocasion. Conferencia di Reino cu a tuma luga henter dia ayera a enfoca mas tanto ariba topiconan manera derecho di mucha, cohesion den Reino y cooperacion economico entre e cuater paisnan.

Taskforce pa derecho di mucha

Mas cu dos ora despues cu e Conferencia lo mester a caba, prensa a wordo yama aden pa tende declaracionnan di prome ministernan Mike Eman, Ivar Asjes y Sarah Wescott-Williams, hunto cu ministernan Juan David Yrausquin y Ronald Plasterk. Delegacionnan di e cuater paisnan den Reino a delibera cu otro for di mainta te anochi pa asina yega na un asina yama declaracion final (slotverklaring). Na final nan a declara cu e conferencia a tuma luga den un ambiente positivo y productivo. Pero no tur detaye a wordo duna di loke nan a acorda. Loke si a wordo declara ta cu paisnan lo bay forma un taskforce pa loke ta mehoracion di condicionnan y implementacion di derechonan di mucha den e parti Caribense di Reino. Esaki como resultado di e rapport cu Unicef a publica aña pasa den cual a mustra cu tin diferente cos pa drecha. Tambe e paisnan a acorda pa tuma pasonan concreto pa promove den nan respectivo populacionnan un sentimento di identificacion cu Reino, pa asina por yega na mas cohesion entre e paisnan. Ambos premier Eman y lider di delegacion Arubano Juan David Yrausquin a subraya esaki bisando cu den temponan na unda kisas paisnan no por haya otro den consenso, un sentido di cohesion lo por yuda pa a lo menos no laga partidonan aisla di otro.

Trafico liber

Diferente topico cu gruponan di trabou cu a wordo institui durante e prome conferencia na 2011 a traha riba dje a keda agenda pe edicion di otro aña cu lo bay tuma luga na Corsou. Entre nan tambe esun di e asina yama Comision di diferencia di opinion(Geschillencommissie), cual lo bay mester ta arbitrario ndependientemente entre paisnan den desacuerdonan legal. A papia riba topico aki, pero no por a yega na un decision final, asina lider di delegacion, minister Juan David Yrausquin, a declara na prensa na final di e conferencia.

E otro topico cu a keda sin resolucion ayera tabata e batata cayente di trafico liber di personanan entre e paisnan den Reino. Esaki no kiermen si cu e ta keda sin wordo trata te cu otro aña, asina prome minister Eman den su Lo bay sigui papia si ariba e topico. Poco tempo pasa minister Plasterk a indica cu su gobierno lo kier mara condicionnan na trafico liber aki sea via un Ley di Reino (Rijkswet) of un ley propio. Ora a puntra riba esaki na e minister el a bisa cu pesar cu topico aki ta separa for di discusion di e grupo di trabou, el a toke si y cu paisnan a duna nan oido na dje.

Un otro topico controversial tabata e deseo di Corsou, respalda pa St. Maarten pa haya e derecho di cancela ariba un Rijkswet, particularmente si e Rijkswet a wordo lanta a base boluntario. Prome minister Asjes a trece esaki dilanti durante su discurso di apertura. Minister Plasterk a responde riba esaki di biaha den su discurso, bisando cu e cuestion ta valido pero mester tuma den consideracion tambe e acuerdonan vigente entre paisnan den Reino, por ehempel e supervision financiero actual ariba Corsou y St. Maarten. Hulanda ta para garantia pa ambos y esaki ta trece cierto obligacionnan pa tur esunnan envolvi. Na final e deseo di Corsou y St. Maarten a keda nota como tal den e declaracion final.❑

DPL tin varios cambio nobo cu dunadonan di trabao tin cu tene cuenta cun'e

ORANJESTAD – DPL a cambia su maneho y tin varios cambio cu dunadonan di trabao tin cu tene cuenta cun'e, segun Richinel Stamper, vocero di DPL.

E ta sigui splica cu durante ultimo añanan tabata tin un maneho caminda minister di labor a stipula den pasado cu dunadonan di trabao tin cu haci nan propio inspanning pa asina busca hende local pa medio di avisonan den corant. Esey ta encera cu nan ta obliga di pone dos aviso den corant, caminda cu nan ta buscando un persona pa tal funcion y unda e persona por acudi pa asina e por haci su solicitud of na cua number a por yama.

Monitoreo

Den e ultimo añanan ta bin ta monitor esey pa wak con esey ta funciona y parti di dje tabata cu e hendenan cu tabata interesa riba e vacaturanan aki cu ta Sali den corant, lo mester a pasa DPL prome, mescos cu ta menciona den e aviso y registra.

Mal informacion

A ripara cu e cantidad tabata hopi tiki compara cu locual a spera cu esaki lo trece cun'e. Tambe a bin constata cu tin cierto dunadonan di trabao cu tabata mal informa e personanan na momento cu nan ta yama.

Nan ta yama por ehempel pa solicita of pa un cita y nan ta wordo informa cu no tin mester di hende y tin hende caba. A pone pasobra mester pone, pero cu no mester di hende.

DPL lo percura pa aviso

Mirando tur e situacion aki cu ta un tiki fastioso pa personanan cu ta buscando un trabao, DPL a dicidi awor, despues di a monitorea esaki ta cambia, cu aprobacion di minister di labor y na e momentonan aki, enbes cu e dunado di trabao ta publik'e den corant, DPL lo publica esaki riba nan lista cu ta Sali tur diasabra den corant. E lista aki ta conoci pa e buscadonan di trabao cu ta Sali den diferente corant tur diasabra, caminda cu ta publica e vacaturanan cu tin habri.

Di 4 pa 6 siman

Normalmente e lista aki, si un persona tin un compania A por ehempel y tin un vacatura cu ta aparece riba e lista, ta asina cu e ta keda pa 4 siman riba e lista, segun e maneho. Awor aki e maneho a cambia y ta pone cu e ta bira 6 siman.

Beneficio

Kico ta e beneficio di esaki. Esey lo ta cu DPL tin mas tempo pa busca hendenan local pa aloca riba e vacatura.

Tin mas espacio pa traha y tambe alabes tin un miho monitoreo riba ken ta e hendenan cu ta haci mal uzo y cu esaki lo logra mas hende riba nos mercado, compara cu e sistema anterior y ta pidi tambe dunadonan di trabao pa tene bon cuenta cu esaki, pasobra ta un cambio cu toch ta drenta na vigor recientemente, Stamper a bisa. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente Editorial
Sharina Henriquez

Editor di cera
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Lia de Cuba
Margarita Els
Arun Chatani
Melvin Boekhoudt

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Raymond Hoek

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Gwen Wever

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Philips y Aruba a firma un Memorandum of Innovation

Pa transforma Aruba su iluminacion cu tecnologia LED



ORANJESTAD - Aruba y Philips a drenta un acuerdo pa traha hunto pa investiga modernisacion di red di iluminacion di Aruba uzando tecnologia LED. Banda di esaki, e compania internacional ta bay haci un estudio pa baha gastonan pa uzo di energia di edificionan publico na Aruba.
E idea tras di esaki ta pa crea un sistema di iluminacion mucho mas eficiente y sostenibel. Esaki na su turno ta bay traduci su mes den baha substancial e gasto convencional di genera energia. Hunto cu esaki ta bay tin un reduccion grandi tambe di e cantidad di CO_2 cu normalmente Aruba ta emiti den su medio ambiente. Esaki gobierno di Aruba a anuncia.
E resultado di e inicio di e cooperacion aki ta un situacion win-win pa ambos partido, gobierno ta splica. Aruba ta haya un red di iluminacion moderno y eficiente y di su banda Philips ta sumamente interesa pa tin un showcase bibo pa su tecnologia. Cu Aruba por demostra su clientenan un caso practico pero tambe por duna prueba di con economico ta pa uza LED.
"E modernisacion ta ekivalente na economisacion di 1,2 - 1,7 miyon dollar pa aña di gastonan pa energia," Minister Mike de Meza, encarga cu Asuntonan Economico, Energia y Medio Ambiente a declara. Banda di esaki ta calcula cu emision di CO_2 ta baha entre 3000 pa 4000 ton ora cu implementa tecnologia LED riba nos sistema di iluminacion di caya.
E colaboracion cu Philips ta bay contribui na e desaroyo economico sostenibel cu Aruba ta buscando, locual ta basa riba un economia di conocemento uzando e isla su posicion strategico entre continentenan Europeo y America, segun prome minister Mike Eman. E posicion geografico di Aruba un biaha mas ta bay hunga un rol entre continentenan Europeo y Americano.
"Philips ta orguyoso di ta partner cu Aruba y yuda e isla realisa su meta di logra bira un di e mercadonan mas sostenibel den su region y rond mundo," Henk de Jong, CEO di Philips Latin America a comenta den e comunicado di gobierno. "E esfuerso na Aruba ta bira un showcase importante di innovacion cu ta yuda provee eficiencia di energia y haci ciudadnan, edificionan, casnan y productonan mas sostenibel." ❑

Dia di autismo tambe a haya atencion na Aruba







ORANJESTAD - Ayera tabatin dia mundial di autismo pa conscientisa e comunidad di e retonan y atencion cu ta necesario pa esunnan cu ta sufri di e malesa aki.
Semper ta uza e color blauw y luz blauw a wordo cendi na Aruba tambe por ehempel na Bestuurskantoor pa pidi atencion. Atardi tabatin un caminata cuminsando na Fisherman's Huts y participantenan tambe a pinta nan cara cu e puzzel cu ta nifica cu pa hopi persona, mucha cu ta sufri di autismo, bida ta complica y ta falta piesanan pa por compronde tur cos.
Ayera minister di Enseñansa, Michelle Winklaar a bisa cu un maneho specifico riba autismo, pa asina muchanan cu ta sufri di e malesa aki por sigui enseñansa, ta esencial.
E dia di conscientisa mundo pa autismo a tuma luga pa di shete biaha. Tur organisacionnan rond mundo ta celebra e dia aki cu un evento di conscientisacion pero tambe pa recauda fondo.

Fin di maart un noticia a sali cu autismo ta algo cu cientificonan por mira den e celebro caba di babynan prome cu nan a nace. Pues nan ta supone cu e parti di e celebro ta wordo afecta caba ora e baby ainda ta den bariga di su mama. ❑

Fundacion Pa Nos Comunidad a recauda casi 7000 florin





ORANJESTAD -- Diasabra ultimo Fundacion Pa Nos Comunidad a recauda casi 7000,-- florin cu nan Big Warehouse Sale y BBQ cu a tuma luga unda tabata tin bendemento di paña, cosnan pa cas y un dushi B.B.Q.

70 famia

E Fundacion a organisa e evenemento pa recauda fondo pa brinda sosten pa famianan na Aruba cu ta den un situacion lamentabel. Cu e placa cu FPNC a saca di e bunita evenemento aki nan por yuda 70 famia cu un basket di cuminda. Hopi hende a bishita e Warehouse Sale di Fundacion Pa Nos Comunidad y a haci nan contribucion pa e tremendo exito di e dia. E ambiente tabata hopi agradabel y trankilo.

A haya apoyo di un DJ local y Dino Jump pa mucha. Asina e mayornan a por a shop trankil y beneficia di prijsnan hopi abou pa paña y articulo di cas. Asina e paña y articulonan di cas por a haya un segundo bida. Fundacion tambe tabatin e posibilidad pa hende huur mesa pa nan bende nan articulonan of obra di man. Fundacion ta hopi contento cu tres damanan di scol basico Kudawecha a participa pa bende nan bunita joyeria y armband traha na man. Asina Fundacion ta brinda sosten na diferente manera pa e sociedad.

Sosten pueblo

E ta hopi importante pa pueblo sigui duna sosten na Fundacion Pa Nos Comunidad haciendo nan contribucion di paña y articulo nan di cas. Asina FPNC por keda sigui yuda e famianan den diferente forma.

Hendenan por trece cos diariamente for di 8or di mainta te cu 5or di atardi.

E number di telefon ta 588 0002, tambe por wak riba nos pagina Facebook: Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC Aruba).

Na e manera aki Fundacion Pa Nos Comunidad kier bisa danki na tur nos boluntario nan kende a yuda nos di un forma tremendo, tambe na e diferente wholsaler cu a contribui pe BBQ, na henter pueblo di Aruba, na e medio nan di prensa en general y na tur cu a duna nan sosten pa haci e dia un tremendo exito. Boso apoyo ta altamente aprecia.❑

Aruba Bank Camacuri lo ta cera diasabra 5 di April



ORANJESTAD -- Aruba Bank ta anuncia cu diasabra 5 di April 2014 nan sucursal na Camacuri lo ta cera en conexion cu mehoracion di nan sistema.

Aruba Bank kier duna su clientela un miho servicio y ta p'esey semper ta traha riba mehoracion constante di su tecnologia y di su personal.

E servicio di Aruba Bank Online (ABO) y Text Banking lo ta for di servicio riba diabierna 4 di April, 2014 for di 4.00pm y lo ta bek na bo servicio diasabra 05, April, 2014, 2.00pm. Aruba Bank Camacuri lo ta habri bek dialuna 7 di April 2014.Gerencia ta gradici pa e comprension y ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia.❑

Demostracion di proyectonan di studiantenan di EPI unidad Ciencia y Tecnologia

ORANJESTAD – Team di maneho di Colegio EPI unidad Ciencia y Tecnologia ta invita tur persona interesa den tecnologia y pueblo en general pa pasa wak demostracion di proyectonan traha pa studiante di semester 4 ariba Diahuebs, 3 di april 2014 anochi.

Esaki lo tuma luga entre 6:00 y 7:30 pm.

Aki publico tin chens pa pasa wak 24 proyecto cu studiantenan di Bouwkunde, Elektrotechniek y Werktuigbouwkunde a traha. Lo tin entre otro proyecto manera Roterend Huis, Tesla Coil, LED-Kubus, Smart Room, Stirling Motor y Zeil kart.

Pa 7:30 pm lo saca e grupo ganado y lo ricibi su premio.

Team di maneho ta spera cu tur mayornan/studiantenan interesa den e 3 curso nan aki pasa y mes ora haci pregunta na tur docente y studiante di EPI C&T.❑

Jennifer Jacobs di APFA

APFA ta mas proactivo den tuma contacto cu su clientenan

ORANJESTAD - APFA awor aki ta mas proactivo den e forma con e ta tuma contacto cu su clientenan. Desde aña pasa cu a tene un algemene deelnemers vergadering, a priminti e participantenan cu nan lo bay ta mas activo den intercambia informacion cu nan.

Segun Jennifer Jacobs di APFA, ta asina cu nan tin un grupo ta saliendo pa bishita e dunadonan di trabao pa duna e empleadonan mas indicacion riba nan pensioenplanner.

Pensioenplanner

E pensioenplanner ta un herment cu nan a institui pa yuda e participantenan activo. E ta valido solamente pa esunnan cu ta trahando y no pa pensionadonan, pa duna e personanan aki acceso na nan informacion y pa nan, via di e pensioen planner, a base di preguntanan cu e sistema ta haci pa nan, nan por mira con nan pensioen lo wordo paga den tempo, Jacobs a splica.

"Hoog/Laag Constructie"

Un ehempel cu por duna ta e areglo di pensioen conoce loke ta wordo yama un "Hoog/Laag constructie". Jacobs a splica cu a base di e construccion eynan, e participante por dicidi di bay cu pensioen cu un edad mas tempran y tambe y/of pidi un pensioen mas halto na e momento cu e bay mas tempran cu pensioen y e sistema ta yud'e calcula con e ora e pensioen, e suma lo bay ta na cuminsamento pa e tuma pensioen y mas den tempo. E ta sigui bisa cu e ta calcul'e pa persona. Esaki ta pa yuda e participantenan di APFA pa tin mas informacion na nan alcance cu nan por haci nan decisionnan personal pa loke ta trata nan pensioen.

Website

Personanan cu por subi riba website di APFA y haci uzo di e pensioenplanner, ta solamente e empleadonan di e dunadonan di trabao cu ta afilia na APFA. E no ta un instrumento general. Sinembargo e website logicamente si ta accesibel pa tur hende. Sinembargo e pensioenplanner ta pa participantenan, ya cu e ta rekeri un sistema di registracion pa e persona por drenta den dje y esaki ta haya solamente si ta miembro di APFA.

Presentacion di APFA

Desde aña pasa a acerca e dunadonan di trabao pa medio di e profesionalnan di e departamento di recurso humano y asina ta bin ta programa e presentacionnan den deliberacion cu e dunadonan di trabao. Segun cu e peticionnan ta drenta pa un presentacion asina, APFA ta bezig ta werk af, e presentacion aki pa hiba e informacion na tur e dunadonan di trabao.

E meta di APFA ta pa pasa na tur e dunadonan di trabao y haya mas tanto empleado posibel den e presentacion aki presente, caminda cu nan por ricibi informacion di APFA y tambe scucha posibel preguntanan cu por tin di e sistema.

APFA ta acerca tur dunado di trabao

APFA a acerca dunadonan di trabao caba y ta bezig cu un programa, manera menciona anteriormente. Intencion ta pa haya tur e dunadonan di trabao pa nan tin e oportunidad pa por haya e presentacion di APFA. Esaki ta depende e fluho di trabao di nan parti y tambe di parti di APFA con lihe nan por wordo programa. Nan ta bezig ta bayendo basta lihe den tur e dunadonan di trabao pa duna e informacion, Jacobs a termina bisando.❏



Rudy Lampe

Ultimo siman pa registra: no keda sin vota pa Parlamento Europeo

ORANJESTAD – Esaki ta e ultimo siman pa registra pa asina por vota pa Parlamento Europeo. Y tin varios candidato, entre nan Rudy Lampe, cu lo bay forma parti di e eleccion aki.

Pero pa un ciudadano di Aruba participa den esaki, e mester registra. E tin te 10 di april pa registra pa bo por haci uzo di e derecho di voto pa eleccion pa Parlamento Europeo. Kier men nos a drenta e ultimo siman cu bo por haci esaki. Despues di 10 di april registracion ya no ta posibel y lo bo no por vota dia 22 di mei. Pa registra ta facil: djis acudi durante oranan di oficina na VNO (Representacion di gobierno Hulandes) riba L.G. Smith Boulevard cu bo paspoort of cedula.

Pakico vota

Lampe a cuestiona dicon nos den Caribe lo mester vota pa un Parlamento cu ta keda na e continente Europeo? Na prome luga bo paspoort ta indica cu bo ta ciudadano Europeo y esaki ta un privilegio. Den bida semper bo mester tin diferente alternativa, bo no sa nunca ki ora bida ta duna bo un sorpresa. Y bo por studia y traha na cualke pais di Union Europeo danki na e hecho cu bo ta ciudadano Europeo. Dor di vota dia 22 di mei bo ta expresa cu bo ta aprecia y defende e oportunidad aki di un plan B, ora plan A (Aruba) cera su portanan pa bo dor di por ehempel perde trabao.

Un mundo globalisa

Na di dos luga, nos ta biba den un mundo globalisa, y como pais chikito bo mester ta parti di un bloke grandi pa por sobrevivi. Mira con Rusia diripiente a resucita y kier construi atrobe un bloke superpotente. Nos tin China cu a surgi como superpotencia y e mundo su destino ta den man di superpotencianan. P'esey Aruba ta haci sabi di kier ta parti di Union Europeo y ta e bloke ta defende bo of miho bisa dor cu bo ta parti di un bloke potente bo ta wordo respeta.

Aruba como parti di Union Europeo

Na di tres luga, dor cu Aruba ta parti di Union Europeo esaki ta duna siguridad na inversionistanan y nos economia no por draai sin inversion di afo y ta esaki ta garantisa nos pan di cada dia. Dor cu Aruba por apela te na Corte di Husticia Europeo, un inversionista ta sinti cu su placa ta sigur na Aruba pasobra den cualke conflicto e tin un ordo legal hopi respeta cu por defende su derechonan.

Fondonan Europeo

Na di cuatro luga, Aruba por haci uzo mas lihe di fondonan Europeo, manera a tuma luga cu nos Parke Nacional, dor cu nos ta parti di Union Europeo. Y nos tur sa cu Aruba su finanzas no ta di gaba y cu nos mester di fondonan Europeo pa enseñanza etc., Lampe a conclui. ❏



Universidad cu charla riba votamento pa parlamento Europeo

ORANJESTAD – Diamars, dia 8 di april proximo, Universidad di Aruba lo bay tene un charla hopi interesante riba votamento pa parlamento Europeo.

Esaki ta den cooperacion cu Europe House Aruba y Parlement informatie bureau na Den Haag. Titulo di e charla lo ta "Stemmen voor het Europees Parlement, moet je doen?"
Cu diferencia na Hulanda, Aruba, Corsou, Sint Maarten, Boneiro, Sabana y Sint Eustatius no ta formando parti di e teritorio di Union Europeo. Pero e habitante di e parti Caribense di Reino Hulandes tin e nacionalidad Hulandes y ta pe motibo ey tin e ciudadano di Union Europeo.
Tur ciudadano Europeo tin e derecho di voto pa e Parlamento Europeo. A base di esaki e habitantenan di e parti Caribense di Reino por deposita nan voto. Esaki a sosode pa prome biaha durante e eleccionnan Europeo di 2009. E eleccion Europeo lo tuma luga un biaha mas riba dia 22 di mei, 2014.
E pregunta ta keda, kico ta punto di bista di e ciudadano di Aruba y ki importancia e tin pa Aruba.

Esaki lo wordo contesta diamars, dia 8 di april, pa 7'or di anochi. E charla lo tuma luga den Aula di Universidad di Aruba y entrada lo ta gratis.
VNO
Dia 10 di april awo, esta diahuebs, ta e ultimo dia cu por registra pa asina por tin e oportunidad pa por registra y vota pa parlamento Europeo. Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina di VNO, pa asina por registra prome cu e fecha.❏

Studiantenan local y internacional ta planta mata na parke di Rietveld Academie

ORANJESTAD - Poco poco e bista den Wilhelminastraat den e area unda cu awendia e prestigioso Rietveld Academie di Hulanda a establece su prome departamento internacional ta cambiando. E edificio monumental cu tabata antes e cas y negoshi di e comerciante Brenchi Arends (dfm) a wordo restaura den tur su gloria original y a wordo scogi pa e academia como nan "Aruba campus". Ademas, for di diamars a cuminsa cu plantamento di mata na otro banda di caminda di e edificio, unda ta estableciendo un parke bunita cu ta pertenece na e academia, pero lo brinda tambe oportunidad pa miembronan di nos comunidad sinta un rato, relaha y socialisa. Ta cu hopi satisfaccion tambe a anuncia diamars cu poco poco e academia, cu ta ofrece un estudio HBO acredita, ta atrayendo su debido atencion internacionalmente y cu hopi orguyo awo ta conta cu un "mix" di studiantenan local y studiantenan di Italia, Surnam, Hulanda y Venezuela. Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, kende a para tras di e iniciativa pa establece un departamento di Rietveld na Aruba y a promove y brinda sosten na esaki for di cuminsamento, a expresa cu e ta sumamente contento pa presencia e momento di hopi orguyo aki. Para entre studiantenan, docentenan y invitadonan, hunto cu Prome Minister Mike Eman, Minister Hooyboer-Winklaar a comenta cu e parke aki lo sirbi como un



caminda di hopi alegria y un luga pa relaha pa e studiantenan cu scoge e curso aki.

A inverti hopi esfuerso den e proyecto durante algun aña cu e pensamento, pa crea un necesidad y demanda pa Aruba for di un perspectiva diferente, esta e industria creativo, e mandatario a bisa. Esaki ta cuadra un di e puntonan di salida di e Gabinete actual for di su prome termino caba, pues pa crea diferente otro oportunidad y e presencia di otro industrianan riba nos isla.
For di e punto di salida aki diferente iniciativa a wordo treci padilanti y den caso di Rietveld ta nota un crecemento y cada dia mas interes for di no solamente e comunidad di Aruba, pero sigur di parti di studiantenan potencial y confirma for di exterior. Minister Hooyboer-Winklaar a comparti cu e ta kere den e potencial di Rietveld Academie na Aruba, cu e tin oportunidad pa crece bon y cumpli sigur cu e meta di trece entrada pa nos isla. E minister a añadi como ehempel di e potencial pa exito di un bon academia di nivel halto, como parti di e industria creativo, e experiencia di e famoso y prestigioso Berklee School of Music, cu a cuminsa cu apenas 50 studiante na aña 1945 y awendia ta conta cu mas di 4000 studiante. "Nos ta premira cu esaki ta bay ta un exito fenomenal cu lo sigui crece…y, e ta bay trece entrada pa Aruba, esey semper tabata e idea su tras," Minister Hooyboer-Winklaar a subraya. Rietveld Academie ta un academia di arte, parti di e "creative industry"; a papia hopi di esaki den e ultimo añanan, pero na banda di esey e iniciativa aki ta dirigi na crea un entrada cu Aruba no tabata conoce prome cu studiantenan internacional contribuyendo na e economia, e minister a expresa. ❏

Minister Plenipotenciario na Washington

Ta pendiente firma un MOU cu Maryland cu kier crea un hub pa Latino America

ORANJESTAD – Prome cu e Minister Plenipotenciario na Washington, Jocelyn Croes, bolbe Aruba, e tin algun trabou importante pa finalisa. E lo trata di finalisa cu dos Memorandum of Understanding (MOU) importante pa Aruba.

Na final di e siman di reunion na New York, unda cu el a forma parti di e delegacion di Prome Minister Mike Eman, el a splica cu e kier finalisa, prome cu e bolbe Aruba bek, algun MOU cu tin pendiente pa cera cu algun universidad, un MOU cu Gobierno di Maryland y otro cu Gobierno di Washington D.C. "Eseynan ta e metanan di mas grandi cu mi kier finalisa prome cu sr. Lee reemplasa mi," el a duna di conoce.
E MOU cu Gobierno di Maryland ta pa busca mas oportunidad cu universidadnan riba e area di desaroyo sostenibel. "Pa mira con hunto cu otro universidadnan manera TU-Delft hisa e nivel di experticio di Aruba den area di energia renoba y tambe den logistica.

Den esaki nos kier busca un cooperacion den forma di triangulo, trahando cu entidadnan di Hulanda, Merca y Latino America pa desaroya nos propio capacidadnan." Manera hopi hende sa, Maryland tin un haf y aeropuerto hopi grandi y kier desaroya e comercio cu Latino America hopi mas. Alabes nan ta un di e estadonan mas "berde" y e ta cuadra cu e vision di Aruba.
Gobierno di Maryland a desaroya un asina yama "Genuine Progress Indicator", cu ta un forma pa midi e prosperidad di su ciudadanonan, no solamente den termino monetario, pero tambe e bienestar di cada ciudadano den e Estado.

El a sigui splica cu cooperacion entre Maryland y Aruba ta importante, ya cu e vision di e Gobernador di Maryland Martin O'Malley ta uno cu ta cuadra completamente cu e vision di Aruba. Maryland a wordo eligi door di US Chamber of Commerce como estado unda tin mas entrepreneurship y innovacion na Merca, mientras cu nan ta desaroyando un hub logistico pa Latino America, den forma 'berde.'

"Tur esaki ta duna posibilidad pa Aruba coopera cu e Estado riba e mesun tipo di vision, pero tambe mira unda nos por yega na un situacion win-win pa desaroya e areanan aki hunto," sra. Croes a duna di conoce. ❏

BON DIA Aruba

Nationaal Restauratie Fonds a pone 500 mil Euro adicional pa mantencion y restauracion di monumentonan na Aruba

ORANJESTAD – Nationaal Restauratie Fonds a pone 500 mil Euro disponibel, pa asina inverti den entre otro restauracion di Nicolaas Store cu a wordo recientemente adkiri y cu lo ta cas di Community Museum.

Esaki a tuma luga durante un biahe cu minister di turismo y cultura, Otmar Oduber, a haci siman pasa, caminda el a haya oportunidad di reuni cu director di e fundacion, Pieter Siebinga.

Tambe na e reunion aki tabata presente tambe Jan de Jong, representante di Minister di Onderwijs Cultuur y Wetenschap, como tambe Anne Witsenburg, Directora di Stichting Monumenten Fonds Aruba.



E reunion aki a bay den hopi bon ambiente y tabata hopi positivo pa loke ta restauracion di monumentonan na nos isla, cu atencion special pa San Nicolas.

Na 2009 Aruba y Hulanda a yega na palabracionnan di cooperacion riba tereno di mantencion y reconstruccion di edificionan valioso pa loke ta trata herencia cultural di ambos pais. Como adicion na e acuerdonan di 2009 riba cuido di monumentonan, Hulanda ta ofrece sosten den e creacion di diferente formanan di modelonan di financiamento pa e mantencion y reconstruccion di e monumentonan.

Ya caba Aruba a haya 1.5 miyon Euro cual a wordo inverti na entre otro renobacion di e watertorennan.

Durante e reunion a palabra tambe cu lo entrega un bista di proyectonan di renobacion pa San Nicolas pa Nationaal Restauratie Fonds por evalua y aloca mas fondo na un interes hopi abou.

Minister Oduber a keda sumamente satisfecho cu e reunion aki mirando cu Hulanda a traves di e fondo di restauracion a bin ta mustrando su sosten pa restauracion y mantencion di nos monumentonan y a mustra cu nan lo sigui brinda nos e sosten necesario pa engrandece nos cultura a traves di nos monumentonan.

Mester bisa cu e suma di placa adkiri ta wordo financia na un porcentahe hopi abou y e prestamo tin un duracion di 60 aña.❑

Departamento di Enseñanza ta reconfirma dia 30 di april como un dia liber pa scol



ORANJESTAD - Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) hunto cu Ministerio di Enseñansa ta reconfirma cu pa aña 2014 ta mantene e fecha di 30 di april como un dia liber pa nos scolnan.

Na Januari 2013 Rijksvoorlichtingsdienst a anuncia cu lo bay celebra Dia di Rey riba e fecha di nacemento di Rey Willem-Alexander cu ta dia 27 di april, cuminsando na aña 2014.

Na momento cu esaki a keda anuncia, ya e rooster di vakantie pa aña escolar 2013-2014 na Aruba tabata aproba y publica. Pa e motibo aki a scoge pa no haci cambio den e dia liber relaciona cu Dia di Rey 2014 y mantene esaki na diaranson 30 di april 2014.

Por fabor tuma bon nota cu esaki ta solamente pa scol y solamente pa aña 2014.

Dia di Rey 2015

Pa loke ta trata aña 2015 e dia liber relaciona cu Dia di Rey ta stipula pa dialuna dia 27 di april 2015 segun e rooster di vakantie pa aña escolar 2014-2015.

Rooster di vakantie

E procedura pa yega na rooster di vakantie pa scol ta como lo siguiente: Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta traha un "concept rooster di vakantie ". Inspector di enseñansa, Directivanan di Scol y SIMAR ta duna nan punto di bista y e proposicion ta bay pa Minister di Enseñansa pa aprobacion.

Dianan di ATV

Dianan di ATV ta keda stipula pa Departamento Recurso Humano (DRH) y e proposicion ta bay pa Conseho di minister. E aprobacion y publicacion di e fechanan oficial den cuadro di e areglo di ATV ta tuma luga na luna di november cada aña.

Na momento cu tin e aprobacion oficial di e rooster di vakantie y dianan di ATV esakinan ta keda publica riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw (busca Vakantie na letter V den e alfabet menu).

Pa mas informacion tocante Enseñansa na Aruba, por acudi na nos website y/of sigui nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba. ❑

2 di april tabata Dia Internacional di Buki pa Mucha

Carta na mundo di mucha

ORANJESTAD - Hopi biaha lesadonan ta puntra autor con nan ta inventa nan cuentanan/storianan: di unda e ideanan ta bini?
"Di mi fantasia" e autor ta contesta. Pero e lesado kier sa unda e fantasia di e autor ta ubica, y di kico e ta consisti, y si ta tur hende tin fantasia?
E autor ta bisa cu fantasia ta den su cabes di un forma natural y ta consisti di plachi, palabra y memoria y lastro di otro cuenta/storia y palabra y pida imaginacion y musica y pensamento y cara y monster y cosnan cu ta pasa y palabra y movemento y palabra y ola y paso di baile y paisahe y palabra y holo y sentimento y color y poema y inspiracion y suspiro y sabor y atake di energia y charada y warwaru di biento y palabra y palabra. Y tur esaki ta drey den e cabes di e autor y ta canta y ta cambia y ta landa y ta brota y ta pensa, manera un puzzel.
Naturalmente tur hende tin fantasia: sino tampoco nos no lo tin soño. Pero no ta tur hende tin e mesun fantasia. E fantasia di un coki ta consisti di tur sorto di sabor. Esun di un artista plastico mayoria parti ta consisti di color y forma y fantasia. E fantasia di un autor ta consisti particularmente di hopi palabra.
Y ora bo ta lesa y bo ta scucha cuenta/storia, bo sa cu bo propio fantasia tambe ta keda alimenta pa palabra. E fantasia di e autor ta traha y ta keda forma cu idea, zonido, bos y hende te ora e keda converti den un cuenta/storia, y e cuenta of e storia ey ta consisti di palabra, di un ehercito di kishikishi (ideanan cu ta incita) cu ta marcha riba e paginanan. E ora ey ta aparece un lesado y e kishikishi (e ideanan cu ta incita) ta cuminsa biba. Nan ta keda riba e pagina, ainda nan ta un ehercito, pero awo nan ta hunga cu e fantasia di e lesado tambe y e lesado ta moldea y primi e palabranan y e cuenta/storia ta cuminsa biba den e cabes di e lesado manera e tabata biba anteriormente den cabes di e autor. P'esey un lesado ta mes importante pa e cuenta/storia cu e autor.
Un cuenta/storia tin solamente un autor, pero podise e por tin shen of mil of kisas un miyon di lesado, cu ta lesa e cuenta/storia den su propio idioma y posiblemente den hopi otro idioma y cu su mesun fantasia.
Sin e autor e cuenta/storia lo no a nace nunca, pero sin e miles di lesadonan na mundo e cuenta/storia lo no a haya tur e posibel bidanan.
Cada lesado di cuenta/storia ta comparti algo cu tur e otro lesadonan. Cada un pa su mes y sinembargo tur hunto tambe lesando e cuenta/storia ta traha un cuenta propio den su fantasia: un suceso cu ta hopi priva y publico, hopi personal y general tambe, hopi intimo y internacional tambe.
Den esey hende kisas ta riba nan miho pia.
Sigui lesa bay!
Siobhán Parkinson, escritor, redactor, traductor y previo Laureate na nog (Laureato hubenil di Irlanda)
Traduci for di Hulandes pa Papiamento pa drs. Mirto Laclé, gestor cultural, linguista, literato, ganado di Premio Nacional di Teatro 2012.❑

Prolongacion di entrega di registro di personal 2013-2014 segun Ordenansa Laboral 2013

ORANJESTAD - E Ordenansa Laboral 2013 (AB 2013 no. 14) a drenta na vigor dia 1 di april 2013. Ehecucion di articulo 30, inciso 2, di e ley aki ta regla den e Decreto registronan Ordenansa Laboral 2013, cu ta stipula entre otro e modelo di e registro personal y e obligacion di e dunado di trabou pa entrega esaki na Departamento di Labor y Investigacion (DAO).
Pa medio di e comunicado aki, DAO kier a informa cu e dia pa entrega e registro di personal a wordo prolonga te cu dia 30 di april 2014. E registro di personal ta consisti di tres parti: personal actual segun 31 di december 2013 (ta cuadra cu e lista bieu di personal), e necesidad pa personal durante 2014 (ta cuadra cu e Manpowerplanning) y e necesidad pa personal segun proyectonan specifica (ta cuadra cu e parti tocante proyectonan den e Manpowerplanning). Hunto cu e formulario lo añadi un splicacion di e definicionnan di e terminologia uza pa e registro di personal 2013-2014.
Unda por haya e formulario di e registro di personal 2013-2014?
Por baha e registro di personal via e website www.overheid.aw of www.gobierno.aw of por pasa busk'e na e oficinanan di DAO. Tambe por manda un e-mail pa arbeidsmarktonderzoek@hotmail.com y solicita pa e formulario of busca e formulario y e splicacion na oficina principal di DAO na L.G. Smith Boulevard 134 of su filial na San Nicolas.
DAO ta recomenda tur dunado di trabou cu si nan tin mas cu un filial den nan negoshi, pa yena un formulario cu tur dato di e trahadonan y pa medio di un circulo rond di e number indica cua trahado ta ronda na e filialnan.
Con y na unda por entrega e formulario di registro di personal 2013-2014?
Pa e aña aki DAO ta desea pa empresanan manda e formulario den forma digital. Ta pidi tur negoshi pa yena tur dato den un Excel spreadsheet segun e modelo di DAO y pa manda pe e-mail menciona ariba. Ariba e prome pagina di e registro di personal mester pone informacion di e empresa, manera nomber di persona di contacto, telefon, adres, e-mail etc. Por scan e informacion y manda via e-mail pa DAO hunto cu e formulario di registro di personal. Via e-mail, DAO lo manda un prueba cu a ricibi e registro di personal pa 2013-2014.
Tambe tin e opcion pa entrega e formulario personalmente na oficina di DAO.
Tur informacion di e trahadonan ta yuda DAO formula un imagen di e cantidad di personal y empresanan activo ariba mercado laboral. E formulario pa registro di personal ta reemplasa e formulario di Manpowerplanning cu tabata existi anteriormente. Di awo pa dilanti doño di un negoshi mester entrega anualmente e formulario pa registro di personal na DAO. Si ta necesario, DAO lo por acerca e empresa pa haci esaki mas biaha.
Tene cuenta cu e formulario mester ta yena completamente.
E registro di personal mester wordo entrega na oficina di DAO na L.G. Smith Boulevard 134, tercer piso, of na e filial na San Nicolas, patras di Arubus.
Pa mas informacion tocante e registro di personal, por tuma contacto cu Louisetty Croes, na telefon 583-7720 extension 279 of cu un funcionario di Bureau Arbeidsmarktonderzoek, na extension 284 of 223.
Orario di DAO ta di dialuna pa diabierna di 8'or pa 12'or y parti atardi di 1'or pa 4'or.❑

RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta firma acuerdo di CAO cu sindicato FTA

ORANJESTAD – Dialuna 31 di maart ultimo a tuma luga firmamento di CAO cu representantenan di RBC Royal Bank (Aruba) NV y e sindicato FTA. E CAO aki lo cubri un periodo di 3 aña (di januari 2013 pa december 2015). E team negociante di RBC ta consisti di Manager Human Resources, Ivan Nava y Lidia Jong-Tromp. Pa FTA a negocia presidente di FTA, Rudy Geerman y resto di e team negociado ta Sr. Dijkhoff- Fabus, Sr. Winterdal, Sr. Oduber y Sr. Giel.
E firmamento aki ta demostra cu partidonan a yega na convenionan mutuo cual ta confirma e acuerdonan na bienestar di e empleado nan y e organisacion. Manager Aruba Sr. Rafini a expresa su satisfaccion cu ambos partidonan pa e manera cu nan a demostra profesionalismo durante di henter e proceso aki, pa finalmente yega na e culminacion di firmamento di e CAO den un esfera positivo. Riba e potretnan adhunto por mira momento di firmamento y esunnan presente pa representa ambos partidonan. Sinta drpd: Shop Steward Mariela Dijkhoff-Fabus, RBC Manager Pierre Rafini, President FTA Rudy Geerman. Para drpd: Shop Steward Jerald Winterdal, RBC Lidia Jong-Tromp, Shop Steward Albert Oduber, RBC Ivan Nava, Shop Steward Ryan Giel.❑



Minister di Enseñanza Michelle Hooyboer-Winklaar: "Un proyecto ambicioso pero necesario"

Lo inicia un sondeo completo riba siguridad na cada scol





ORANJESTAD - Despues di e situacion di vandalismo cu a presenta na Maria School, Minister di Enseñanza, Michelle Hooyboer-Winklaar a haci un bishita na e scol aki caminda a haci un tour rond di e facilidad pa por a controla e trabaonan cu a ser haci. Maria School ta un di e scolnan cu tabata riba e lista di bishita y ta e mesun dia cu e Minister a haci e bishita cu el a topa cu e situacion no desea di ladronicia di e tubonan di koper lagando nan sin awa. Door di esaki mester a cera e scol pa tres dia pa haci e trabaonan di pone e tubonan di koper bek.
E mandatario a haci e bishita pa tira un bista riba e trabaonan cu a ser haci y a tuma e iniciativa pa no solamente haci e trabaonan di koper pero otro trabaonan cu tabatin riba e lista pa asina por hisa e calidad di e scol y e experiencia di e alumnonan. Entre otro a drecha e bañonan cu tabata hopi bieu. A traha riba e aspecto di higiena, pos cu mester a wordo amplia y cu e bishita a constata e tremendo trabao cu a wordo haci. Segun e Minister, cu e cabesante ta hopi contento y e muchanan tambe ya cu nan ta mira un diferencia grandi.
Durante e bishitanan cu e mandatario ta haciendo ta topa cu hopi scol cu tin basta aña di existencia cu ta pasando den e tipo di cosnan aki.

"Nos kier ta mas pro activo y dal mas di e pasonan dilanti y p'esey nos a acerca diferente di e directivanan di scol pa por duna nos un señal riba cual ta e scol cu ta premira cu ta bay tin necesidad. Ya caba tin un lista di DOW y kier actualisa esey pa por cuminsa planea e trabaonan cu mester wordo haci. Vandalismo of ladronicia ta cosnan cu nos no ta premira y cu nos ta wordo confronta diariamente", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa.
Banda di esaki el a laga sa cu un di e proyectonan cu ta bay inicia ta un sondeo completo di tur scol riba kico ta e situacion di siguridad di tur scol aki cu e meta di por yega na un sistema unda cu por evita e tipo di cosnan aki. "Ta un proyecto un tiki ambicioso mirando cu ta 83 scol cu nos lo mester bay percura, pero cu nos ta mira hopi necesario", e mandatario a enfatisa.
Lo bishita cada scol. Te cu awor a bishita un promedio di 50 scol for di e 83 y ta formando un bista riba kico ta e cosnan cu ta come y bebe na e scolnan aki.

"E tempo cu a wordo inverti den e bishitanan na e scolnan ta dunando su frutanan pasobra tin diferente cos cu ya caba nos por cuminsa traha riba dje. Por ehempel e parti di computer", e mandatario encarga cu e cartera di enseñanza a duna di conoce.❑



Charla "Mi Celular y Mi Salud"

ORANJESTAD – Dialuna, dia 7 di april, Ashaira Holistic Center ta presenta un charla cu informacion riba e topico di uzo di celular y con e ta afecta nos salud. Durante e charla aki lo haya sa kico ta e conexion entre uzo di celular y efecto riba nos celebro y tambe si Alzheimer tambe por tin un vinculo den esaki.
Tin mas pregunta cu por wordo haci manera entre otro si celular por afecta nos DNA, haciendo cu nos por haya cancer mas lihe y tambe kico ta e riesgo pa nos muchanan.
Karin Krugel, natural doctor y life coach, ta bay duna e charla aki na Ingles. Esaki lo bay tuma luga na PRANA center na Zepp Lampestraat 10. E orario ta di 7.45 pa 8.45 pm. Como cu cupo ta limita nos ta pidi esunnan interesa pa reserva via e-mail theavdkuyp@yahoo.com of yama Thea na 585-3759 of 567-1086. Tambe por yama Ine na 583-2423. Entrada ta gratis. ❑

Conferencia autoestima na april

ORANJESTAD - Fin di e luna aki ELKA & Associates NV lo organisa un conferencia tocante autoestima (stimacion pa bo mes).
Abigael Arends, a duna di conoce ayera den un conferencia di prensa cu 3 aña pasa el a tuma over ELKA & Associates NV y e Proyecto Auto Estima Aruba (PAEA). "Esaki ta pa mi un honor pa por a sigui cu e trabaonan di mi mama (Lucy Arends) y Bob Mandel cu ta nos lider, nos maestro di e Self-Esteem International Project".

E aña aki a dicidi di organisa un conferencia di tres dia caminda lo duna chens na diferente grupo di hende pa bin na Cas di Cultura, el a bisa. E compania tin diferente programa manera "one on one coaching", "group coaching" y tambe programanan unda e participantenan ta bay afo.
Pa por a haya e participantenan pa loke ta e Proyecto Autoestima Aruba, aña pasa na september, a cuminsa cu e proceso aki na Hulanda. Eynan Arends por a reuni cu representantenan di Arubahuis y cu studiantenan como cu mentornan. E atencion pa e proyecto tabata hopi grandi y a premira cu e lo yuda tur studiante. Tin diferente motibo pa kico e lo yuda guia e studiantenan. Tin di nan cu ta bin bek, otronan ta pasa door di traumanan. Tin hopi studiante cu no ta caba nan estudio of ta cambia di carera. Otronan ta bay pa vakantie, den e pio di e casonan, Abigael Arends a manifesta.
Durante e Self-Esteem Conference Aruba 2014 fin di april lo wak mas di cerca pakico e situacionnan aki ta sosode y lo papia riba otro scenarionan. Lo kier trece dilanti hopi mas informacion



pa hobennan, mayornan y esunnan cu ta interesa.
E conferencia lo tuma luga e dianan 28, 29 y 30 di April. Dialuna 28 di april di 6 - 9 anochi, e sesion lo ta dirigi na studiantenan na Aruba cu e meta di maximalisa nan mes, kita miedo, obstaculonan y logra exito.
Riba diamars 29 di april, di 3 - 5 atardi, e conferencia ta bay tin como meta studiantenan cu ta bay biba den exterior (Hulanda, Merca, Costa Rica, entre otro). E dia aki lo tin un panel di discusion caminda lo trece diferente tema pa dilanti y por haci pregunta. Lo evalua si e muchanan ta cla pa bay studia afo. Diferente tecnica lo wordo treci dilanti, e directora di ELKA & Associates a indica.
Durante diaranson 30 di april, di 7 - 9 anochi, mayornan/adulto cu ta desea di mehora den bida y compronde nan yiunan den tur aspecto di nan bida ta bonbini pa participa. Si bo ta na estado of si bo tin pensa di haya yiu un dia, e conferencia aki tambe ta pa bo.
Abigael Arends tambe ta invita e docentenan pa bira parti di e conferencia. El agrega cu e dia aki lo tin bukinan disponibel na benta di Bob Mandel. Esunnan interesa mester registra na ELKA & Associates NV traves di e number di telefon 588-4600/737-4600 of via info@elka-aruba.com. E costo pa studiante cu ta bayendo afo y cu esaki ta comproba ta solamente 5 florin pa dia y pa adulto 10 florin pa dia.❑

Dos hende herida den accidente pisa











ORANJESTAD - Diaranson algo prome cu 4'or di marduga a sosode un accidente basta serio na Noord na haltura di e crusada di e banco CMB. Mesora ta pidi pa presencia di polis y ambulance. Na yegada nan a bin comprondе cu ta trata di un accidente cu hopi daño material y cu dos persona herida. Polis a cera e caminda pa asina specialista di trafico por haci un investigacion kico lo por a sosode. Aparentemente un Mitsubishi Eclipse lo tabata bayendo direccion pariba y e Tercel lo tabata bayendo direccion pabao. Aparentemente e Tercel lo a hala na su man robes y lo a dal cu su parti patras, e otro auto pa dilanti. Ambos auto a haya basta daño material y ambulance a transporta ambos herido pa hospital.❑

BON DIA Aruba

Tardamento cu procesamento di casonan ta causa cu

Varios caso penal ta yega Corte hopi laat y efectividad di castigo ta bay perdi

ORANJESTAD – Tin un desaroyo preocupante ta tumando luga den Corte caminda mas y mas ta bin dilanti casonan bieu y esey ta trece cu Fiscal ta haya su mes den un posicion cu practicamente e castigo cu e lo por a pidi si e caso a bin dilanti tempran no tin efectividad mas.

Recientemente Bon Dia Aruba a publica un caso di maltrato cu sker, caminda un choller ta hinca un persona cu a sali for di un bar na San Nicolas cu un sker na su garganta. E caso aki ta data di 2012 y awor numa e tratamento ta tuma luga.

Ta asina cu Hues ta hala atencion cu e caso ta practicamente 2 aña bieu y esey ta un indicacion caba cu Fiscal mester tene debido cuenta cu esaki. Resultado di esaki ta cu e persona ta haya castigo combina o sea e parti cu e tabata cera e tempo aya ta conta y ta pone un parti condicional. Ariba su mes ta un caso serio pero door di e tardamento, esaki ta perde su validez. Bon Dia Aruba hopi biaha a cuestiona e hecho cu tin casonan serio, entre otro accidentenan fatal, cu despues di un bon tempo ta wordo trata den Corte. Esey ta manera habri un herida bieu bek pa e famianan di e



fayecido y tambe e sospechoso cu hopi biaha ya a wordo poni den libertad mirando e periodo cu a transcuri.

Kico ta e problema? Hopi biaha den Corte ta scucha Fiscal remarca cu e proces-verbaal a yega hopi laat. E pregunta cu ta surgi e ora ey logicamente ta, kico ta pasando?

Loke ta pasando ta simplemente cu no tin suficiente personal pa atende e cantidad di casonan cu ta presenta. Miembronan di Recherche na dado momento mester pone “prioridad” riba casonan cu ta mas serio, lagando asina un banda por ehempel un caso di ladronicia for di un cas, ladronicia for di auto. Ariba dje, ora caba di resolve e caso, mester bay traha proces-verbaal. Aki ta caminda cu e problema mas grandi ta sinta. Hopi biaha e miembronan di Recherche ta asina ocupa cu apenas nan tin tempo pa bay cas sosega y bolbe tempran pa sigui cu investigacionnan. Ta ki ora nan tin e tempo pa traha e proces-verbaal di casonan cu a keda soluciona.

A busca diferente formula pa yuda alivia e situacion, entre otro nombra un cierto personal cu ta encarga cu traha proces-verbaal oficial. Esaki tampoco no ta dunando e resultadonan desea pasobra e personal aki ta depende di e proces-verbaal di miembronan di Recherche pa despues traha esun oficial cu tin cu bay Ministerio Publico, Corte y abogado(nan).

Asina lunanan largo, añanan ta pasa cu proces-verbaal no ta yega Ministerio Publico y Fiscalnan sa di e situacion y ta man crusa pasobra e miembronan di Recherche ta eherciendo nan maximo esfuerso pa resolve casonan, cual ta di aplaudi con rapido e casonan ta keda resolve. Sinembargo tin hopi caso, entre otro di trafico, cu tambe ta dura masha hopi mes y tur esaki ta e tardanza cu keto bay no tin un luz na horizonte pa esaki. Consecuencia di esaki ta cu comunidad ta lesa e castigo asina abou cu ta wordo duna y ta puntra su mes si esey ta husticia.

Esey sin papia mes di e victimanan cu ta sali tur disgusta for di sala di Corte. ❑

Persona cu a priminti trahado di KIA placa pa laga celular pasa dilanti Hues

ORANJESTAD – Ultimamente mas y mas noticianan tocante sucesonan den KIA ta bin dilanti. Esaki ta un bon imagen. Esaki ta mustra cu mas y mas ta garando esunnan cu ta corupto o sea ta laga nan mes wordo cumpra pa pasa celular, droga y of arma.

Tabatin varios caso caba den Corte di contrabanda di droga y castigonan basta pisa a cay. Awe mainta e persona D.Y. mester presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu el a haci.

E ta wordo acusa cu entre 20 y 25 di September 2012, hunto cu un otro of otronan, a regala y of priminti un trahado di KIA placa pa asina por laga pasa celular pa presonan.

Ta un secreto publico cu tin cantidad di celular ta circula den celnan di KIA. Pesar di control, esakinan ta keda drenta. Awor tin un pista mas con esakinan ta tuma luga. Ta bisto cu presonan tin contacto cu personanan cu di un of otro manera ta acerca trahadonan di KIA cu ofertanan di placa.

Cierto trahado di KIA, kende a huramenta cu e lo cumpli cu su trabou debidamente, lamentablemente ta cay pa e tentacion di placa. Hopi biaha door cu nan lo tin problema financiero y nan ta considera esaki placa facil.

Di e forma aki, celular, droga y hasta armanan ta yega den KIA. Un biaha mas mester señala cu practicamente casi dos aña a pasa cu e caso ta bin dilanti. Bon Dia Aruba lo informa lectornan kico Fiscal ta exigi y kico ta sosode den Corte.❑



Saco preto sospechoso haya den cura







ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 3'or y mey di atardi un persona ta topa cu un saco preto sospechoso den cura di e edificio unda antes tabata Memento Mori Funeral Home den Arendsstraat. E saco tabata benta banda di algun palet y den e saco tabata tin basta cabey den dje, cu ta parce cabey humano. Un poco di e cabey tabata sali for di saco. E persona mesora a dicidi di avisa polis. Un patruya di Playa a bay na e sitio y a manda pidi pa presencia di recherche y tambe Departamento Tecnico di polis pa yega na e sitio. E autoridadnan a topa cu e saco y e tabata yena cu cabey humano. Polis a confisca e saco aki pa haci mas investigacion.❑

Ta haci trabou di construccion sin tene cuenta cu medio ambiente

PALM BEACH – Den cuadro di renobacionnan cu ta tumando luga na Westin Hotel, cu recientemente a wordo tuma over pa Riu Hotel, tin varios trabou di construccion tumando luga. Redactor di Bon Dia Aruba a tuma nota di cobamento cu ta tumando luga caminda no ta tene cuenta cu medio ambiente, consecuentemente esaki a debilita un palo grandi cu tin hopi aña fuertemente para eynan, na e parti di lama dilanti di dicho hotel. Esunnan cu ta custumbra di cana riba e asina yama 'boardwalk' a haya nan ta tuma un desviacion chikito pa motibo di e palo aki cu ta benta riba e 'boardwalk.' ❑







BON DIA Aruba

Mas sospechoso deteni y menos piesa horta riba mercado

ORANJESTAD- Desde oranan di marduga, un ekipo forma pa miembronan di Corte Comun di Husticia, Ministerio Publico y Cuerpo Policial a tene un accion den cual a drenta dos cas y a detene 3 sospechoso y a logra haya un bodega yena di piesanan di auto horta.

Pa 4.40 mainta polisnan a detene e homber R.A. R. di 27 aña di edad biba na Cashero. Un rato despues, pa 5:35 a detene I. B. di 23 aña di edad biba na Piedra Plat mientras cu pa 6:05am a detene J. B. tambe biba na Piedra Plat.

Algo despues di 8:00, e ekipo di polisnan special contra ladronicia di auto a yega na Cayena Store Room, unda a habri un bodega y a bin topa cu un realidad cu tabata sospecha: un bodega yena di piesanan horta, manera hood di auto, porta, y asina por sigui menciona. Esaki ta un di e casonan di mas grandi cu nos a logra den e ultimo lunanan. Ta bastante auto a bira victima di e grupo criminal aki, cu ta hortando autonan pa bende piesa riba mercado ilegal, asina Humphrey Koolman di e Departamento di Recherche, division Criminalidad di Auto a enfatisa.







No por descarta mas detencion

E investigacion lo continua y no por descarta cu mas detencion lo por cay ainda. Polis ta haci un apelacion riba henter comunidad pa yuda den suministra informacion necesario cu por conduci na solucion di casonan di ladronicia di auto of di piesa di auto. Entretanto decenas di sospechoso ta deteni caba y hopi auto y piesa ta den man di husticia bek, pendiente e casonan penal cu mester bini padilanti.

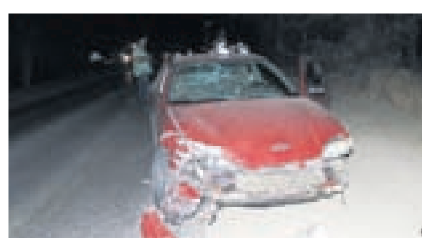
Esaki no ta bin di suerte, sino di hopi ora di investigacion, interogacionnan tactico, uzo di tecnologia moderno y formulanan nobo di investigacion cu na final ta duna e resultado aki, asina Lito Lacle, vocero di Cuerpo Policial Aruba a enfatisa.

Pa por a realisa e trabou aki, a conta cu sosten di e ekipo special di recherchenan profesional investigando casonan di ladronicia di auto, hunto cu e departamento di polisnan forensico, Polisnan K-9, cu ayudo di e polisnan di Team di Aresto cu a haci e detencionnan. Separa di e detencionnan, a haci hopi investigacion na cada cas unda a drenta riba ordo di Hues, buscando piesa horta, auto horta of herment cu ta uza den e proceso.❑





Accident na Tanki Leendert a laga dama herida





ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 11'or y mey di anochi a sosode riba e caminda di Tanki Leendert pa Solito un accidente unda un dama ta keda herida. Mesora a pidi pa presencia di polis di trafico y tambe ambulance. Na yegada nan ta bin compronde cu e Suzuki Swift blauw cu e dama tabata maneha tabata biniendo di panort y ta bira dilanti di un Chevrolet cora cu tabata biniendo di pazuid. E Chevrolet ta dal basta duro contra e Swift na su banda drechi patras y e Chevrolet ta sigui bay para algun meter mas panort. E dama na stuur di e Suzuki Swift tabata keha di basta dolor y aparentemente lo por tabata bao influencia. Personal di Ambulance ta trata e dama na e sitio y despues ta transporte pa hospital.❑



Demostrantenan ta blokia dump na Coba Lodo

COBA LODO - Diamars 09.45, durante oranan di dia, polisnan a controla e entrada di e dump na Coba Lodo cu diamars lo a wordo habri. Tabatin mas o menos dies demostrantenan y a para nan auto na e entrada. Tambe nan tabata colecta firma, tur cos pa e motibo cu gobierno a uza e tereno cu ta pertenece na De Veer, como dump nobo. Esaki a keda controla durante dia. Durante oranan di atardi, a bolbe controla y a resulta cu e demostrantenan a pone un flatbom na e entrada, pa asina blokia e entrada. E caso tin atencion di polis.

Diferente patruya pa bringamento entre muchanan

SAN NICOLAS - Diamars 21.33, diferente patruya a bay na e basketball veld den Sint Maartenstraat pa un pelea cu arma. Na e sitio Polisnan di San Nicolas, Unidad K9 y Polisnan di Bario a mira hopi hoben di Village core bay. Central a meld cu e hobennan tabata tira piedra riba e cas den Caya St John 23 y a resulta cu nan a kibra algun shutters y tambe glasnan di un auto cu ta para dilanti di e cas. E bisiña a bisa cu tur cos a pasa dor di un mucha muhe cu ta den e cas. Polisnan a bay patras di e cas y eynan e mucha muhe M, a bisa cu el a bay cu su ruman muhe na warda di San Nicolas. Su ruman muhe kier duna keho. El a bay na e cas den Caya Sint John pero e ta biba den Cayenastraat. Nan tin problema cu e muchanan di Village. E ta bisa cu den Village, un mucha homber yama O, kier a hinca nan cu cuchiu. El a bisa e mucha homber di Village cu e ta mucha muhe y mucha homber no mag bringa cu mucha muhe. O tabata kier a bringa cu n'e y el a core bay sconde na cas di su primo. Eynan e muchanan a bin y nan a tira e cas cu piedra.

Cacho a ataca mucha

ALTOVISTA - Diamars 14.45, Central a manda polisnan di Noord na un cas na Alto Vista pa un intermediacion. Na e sitio a papia cu e muhe J., kende ta bisa cu pa un tempo caba, tin dos cacho di un cas na Alto Vista ta cana den bisindario y ta terorisa e hendenan. E ta bisa cu su yiu homber den oranan di mainta, mester cana riba caminda grandi pa coy bus pa scol y pa lunanan caba ta wordo ataca pa e cachonan. Hasta a yega di pasa pa evita cu e cachonan ta atake, su yiu no por bay scol of yega scol laat, como cu e no por pasa banda di e cachonan. J., den pasado caba a papia cu e doñonan di e cachonan. Ta trata di un cacho bruin cla cu rabo y uno

color bruin sin rabo. Polisnan a bay na e cas na Alto Vista y a papia cu e muhe D., y a pone na haltura di e keho. Segun D., a bisa cu nan cacho mainta ta na cadena. E ta bisa cu e cacho sin rabo no ta di dje. E cacho for di aña pasa ta haya cuminda cerca dje, como cu desconocinan a bay lag'e atras. D., lo bay haci su best pa tene e cachonan den su cura.

Cachonan ta core cu huespednan

SANTA CRUZ- Diamars 15.30, e doño di Cunucu Villas a yama warda di Santa Cruz y ta pidi pa asistencia pa cachonan cu ta cana los y anochi kier ataca e huespednan, ora cu nan yega cu nan scooter. Na e sitio e muhe L, ta bisa cu e cachonan los di e bisiñanan ta molestia su huespednan, principalmente si nan ta riba scooter.
Na yegada di Polis nan ta mira un cacho maron, bou di un auto dilanti e entrada di e resort. E huesped tabatin asina miedo cu e kier bay keda otro caminda . Polisnan a papia cu e famianan W, di dos adres. Nan lo bay mara nan cachonan. Si e problema sigui, lo tuma otro medida cu e cachonan.

Ladron ta kita alarma y drenta den cas

SANTA CRUZ - Diamars 05.45, Central ta haya un yamada di telefon di un kiebro na Haystack Residence. Na e sitio polis a papia cu e homber F.,kende ta bisa cu ladronnan a drenta den e cas di su doño. Desconocinan a kita e alarma y a drenta paden. Polisnan a bisa F., pa warda riba recherche, prome cu e drenta paden pa mira kico nan a bay cu n'e. F. ta cuida pa e cas, debi cu e doñonan ta den exterior.
Polis a tuma e keho y a pone recherche na haltura.

Homber ta bisa cu e tin molester di sas di scol

ORANJESTAD - Diamars 09.45, Central ta manda polis na un cas den de La Sallestraat pa intermedia. Na e sitio polis a papia cu e homber H., kende ta bisa cu e tin molester di e sas cu ta sali for di e departamento di Bouwkunde di EPI. Relaciona cu esey, polisnan a papia cu e manager di EPI, kende ta bisa cu no ta prome biaha cu H, ta keha di e sas. El a bisa cu e ta purba pensa pa un solucion di e caso.

Ladron a drenta apartamento

ORANJESTAD - Diamars 10.46, Central a manda Polis den Neptunesstraat pa un ladronicia. Na e sitio polis a papia cu e homber W, kende ta bisa cu ladron a drenta den su apartamento ya bay cu algun articulo di balor. Polis a tuma e keho y recherche a wordo poni na haltura.

Keho di ladronicia for di cas na San Nicolas

SAN NICOLAS - Diamars 13.40, e homber D.,a bay warda di polis y ta duna keho di ladronicia den su cas. D, ta bisa cu dialuna el a Sali for di su cas 20.00 y ora cu el a bolbe 00.00, el a mira cu desconocinan a coy su bachi di e marca Ted Lapidus. Tambe e ta haya falta di su carchi di AZV, rijbewijs y 40 dollar. Polis a tuma e keho.

Ladronicia den auto na Savaneta

SAVANETA - Diamars 14.55, e homber L., ta bay warda di polis pa duna keho di ladronicia for di su auto. E ta bisa cu dia 27 di maart, el a laga su auto para pafo y mas o menos 16.00, el a nota cu desconocinan a drenta den su auto y a bay cu documentonan. Polis a tuma e keho.

Homber cu basta arma blanco den su poder

SAN NICOLAS - Diamars 16.17, Central ta manda polis na Rancho Carrion, relaciona cu un chauffeur sospechoso di e scooter MFA 2214, cu ta menasa hende cu un arma. Na e sitio polis a papia cu e homber E., kende ta bisa cu un homber cu ta den Blue Lagoon, a menas'e y su amigo cu cuchiu.
E ta bisa cu e homber ta biba banda di dje, y e conoce como un hende trankil, pero ta parce cu e dia aki e ta bou di influencia di alcohol of otro substancia.
E ta bisa cu e homber tin un cuchiu bou di e sienta di e scooter. Na e sitio polisnan a topa cu e chauffeur di e scooter,e homber B.C. Ora cu polisnan a papia cun'e, e ta bisa cu el a menasa e hendenan cu cuchiu y e tin e cuchiu bou di e sienta. B. tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. Polisnan a haya un cuchiu, un puñal, un sker y un machete bou di e sienta. Polis a confisca tur e armanan.
Polis a puntra e homber H. y su amigo si nan kier duna keho, pero nan ta duda.
Mirando cu B.C. tabata histerico, el a wordo deteni pa buracheria. Durante su detencion, el a resisti pa pone na boei, pero polisnan a logra domina e situacion. E homber B.C. tabata keha di dolor pisa y ta bisa cu su brasa a sali for di su schouder banda robes.
Polisnan a hib'e Centro Medico pa tratamento. Dokter a constata cu esey no ta e caso y el a wordo hiba warda di San Nicolas, na unda el a presenta dilanti Fiscal Auxilia, y a keda cera pa buracheria.
Despues e homber E., y su amigo C. a yama y a bisa cu nan kier duna keho di menasa contra e homber B.C.
Polis a bisa nan tur dos pa nan bin warda.

BON DIA Aruba

Miembronan di fraccion di AVP a bishita diferente dump den Santa Cruz



ORANJESTAD - Miembronan di fraccion di AVP a tira un field trip pa bishita diferente dumpnan ilegal cu ta existi na Santa Cruz.
Tin di nan tabata den operacion, pero ta bisto cu ainda tin di nan ta wordo yena cu sushi di un manera ilegal. Tambe e miembronan a bishita e dump proponi pa gobierno pa wordo yena, na un manera controla pa Serlimar, na Sabanilla Abou. Na e sitio miembronan a combersa cu habitantenan di vecindario unda cu diferente puntonan a wordo aclaria. Discusionnan a wordo hiba na e sitio cu tabata riba un bon nivel. "Nos ta gradici e habitantenan pa pone nan tempo disponibel pa discuti riba e tema aki", Rasmijn ta expresa.
Na e sitio e miembronan a topa cu colega di oposicion, Sr. Glenbert Croes, cu tambe a participa un tempo cortico den e discusion. Diahuebs merdia, comision di Infrastructura y Medio Ambiente presidi pa parlamentario Rasmijn, lo reuni cu minister Sevinger y minister De Meza riba entre otro e topico aki, asbesto, Ley di Medio Ambiente y Proyecto di Waste-to-Energy di Parkietenbos. E reunion aki lo sirbi pa informa y educa tur miembro riba e topiconan aki pa asina nan por ta bon prepara pa reunion publico tocante dump na Sabanilla Abou y problema di asbesto cu partido MEP a pidi. ❑

Remetido

Dictadura a haci su entrada na Aruba

Destino di Aruba ta na peliger, un ciego mes ta mira locual nos prome minister Mike Eman ta haci cu Aruba. E rumbo cu Sr. Mike Eman ta hiba Aruba, ta demasiado dictatorial, trapa ariba bos y derecho di un pueblo ta algo di condena cu hamas ningun hende lo por soporta. Semper tawata cu ora Bo traha un bar of ta bini cu algo sea kico cu e ta, Bo ta pone den corant pa bisiñanan sa. Y nan ta keda cu e derecho di acepta y no acepta.

E ley yama Hinderverordering, pero desde cu Sr. Mike Eman a drenta gobierno e no ta respeta ningun sorto di ley. E ta trapa ariba tur ley cu ta den su caminda y mescos E ta trapa ariba su marionetanan. No ta pornada Richard Visser a bula afo, pasobra E no tawata por cu ta Sr. Mike Eman tin cu dicidi ariba tur cos. Lastima cu tin algun marioneta cu miedo di perde nan salario diki cu nan tin, ta laga Sr. Mike Eman haci y deshaci cu nan na su antoho. Hitler ta keda chikito banda di Sr. Mike Eman. Depresion un par di aña atras a pone su cabes flip y mester a bay hospital pa tratamento, pero e biaha aki Monte Cristo no ta leu. Ora cu Sr. Mike Eman a drenta gobierno prome cos cu el a haci ta bay guera cu Serlimar, el a laga Serlimar sangra muri y kier a laga cera Serlimar, a bagatelisa tur proyectonan di Booshi Wever, a daña tur mashinnan na Dump di Parkietenbos cu ta pueblo a paga pa nan. Si awe a laga Dump di Parkietenbos manera Booshi Wever a lage cu tur su mashinnan ta funciona, lo no tawatin mester di habri un dump na Sabanilla Abou. Y mi no ta kere cu famia De Veer cu ta hendenan noble ta permiti Sr. Mike Eman den su locura masacra pueblo di Santa Cruz, un dump den un bebouwde kom no por existi nunca, cu e ley di Hinderdverordering e no por bin tampoco, pasobra ta firmantenan ta dicidi.

HIACINTHA THIJSEN TRIMON,
Aruba

Prof. Dr. Ryan Peterson riba presentacion di Premier Eman na TEDx Binnenhof:

"Tabata cla y raspa y bon acepta pa esunnan presente"



ORANJESTAD – Un desaroyo economico mester bay man den man cu un desaroyo social saludabel unda cu no ta percura solamente productividad, pero tambe prosperidad di un comunidad. Esey tabata un di e puntonan cu prome minister Mike Eman a trece dilanti durante su presentacion den TEDx Binnenhof 2014 y cu mas a resalta, segun Prof. Dr. Ryan Peterson, di Universidad di Aruba. Peterson tabata un di e oradornan cu a participa den e 'Viewing Event' teni dialuna mainta, caminda cu den e sala grandi di Cas di Cultura a sigui 'live streaming' di TEDxBinnehof na Den Haag Hulanda. Na final el a comparti su analisis di e presentacion mira pa miyones rond mundo.

E ta satisfecho cu e atencion cu nos prome mandatario a duna na e aspecto di educacion. "Varios biaha el a enfatisa riba educacion di cinco strea," Prof. Dr. Peterson a bisa. Tanto su propio presentacion como tambe esun di rector di Universidad, Sr. Glenn Thodé a toca e punto aki tambe. "Obviamente a pone Aruba riba un plataforma internacional den cuadro di TEDx Binnenhof," e profesor a añadi.

Otro factor importante, na opinion di Peterson ta colaboracion. "Locual nos a siña ta cu colaboracion ta hopi importante. Aruba riba su mes no ta bay logra. Aruba ta buscando partner; ta buscando colaboracion internacionalmente pa asina desaroya nos pais na un manera mas duradero y mas sano caminda prosperidad ta importante," e profesor a indica. Pe esaki ta algo cu prome minister a laga cla y raspa den su presentacion cu a wordo bon aceptador di esunnan presente, mirando cu a duna nos prome mandatario un 'standing ovation.' Prof. Dr. Peterson ta sostene e ponencia cu Aruba kier y mester colabora cu otro institutonan y otro paisnan. "Si bo kier cambia un comunidad, cambia un pais; transforma cierto sistema social y economico, bo no ta haci esey riba bo mes. Hopi biaha nos ta scucha cu ta rekeri un comunidad pa lanta un mucha, pero tin biaha ta un mucha ta lanta un comunidad bisando cu nos no por sigui cu nos pasado y nos mester cambia nos manera di actua si nos kier un futuro. Den esey colaboracion entre comunidad ta hopi esencial."

E 'Viewing Event' na Cas di Cultura, dialuna ultimo, tabata sesion matutino organisador di Bureau Innovatie, caminda a probecha e momento grandi di prome minister su presentacion den TEDx Binnenhof y combina esaki cu oradornan local tratando temanan relaciona cu desaroyo economico y social sostenibel. E evento tabata gratis y a reuni un grupo di lidernan di diferente sector di nos comunidad. Pa loke ta e participacion di prome minister na e evento na Den Haag, por mira e presentacion completo riba Facebook.com/MikeEman.❑

BON DIA Aruba

Minister Plasterk ta tira un bista riba Conferencia di Reino

"Nos ta pertenece na otro"

ORANJESTAD – Di dos Conferencia di Reino a wordo teni na Aruba ayera, despues di e ultimo cu a tuma luga riba 10.10.10. Riba agenda di e cumbre aki entre delegacionnan gubernamental di Aruba, e pais anfitrion, Corsou, Sint Maarten y Hulanda ta para entre otro cooperacion economico, derechonan di mucha y solidaridad mutuo. Temanan cu tambe ta wordo atende por lesa den e entrevista cu e lider di delegacion Hulandes Minister di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino, Ronald Plasterk.

E di dos parti di bo cartera ta wordo categorisa den Politiek Den Haag tambe un 'dossier di dolor di cabes'.

"Ami mes no ta experencia esaki asina. Claro, e ta un materia complica. Punto esencial ta cu bo kier scucha otro y trata na pone bo den luga di e otro y kico ta importante pe. E disponibilidad ey mi ta sinti cerca tur hende. Drenta un combersacion cu mente habri no ta nifica mesora cu bo ta bay di acuerdo cu tur cos di e otro. Si nos anda cu otro riba base di igualdad, tambe ora bo no ta di acuerdo cu otro, hunto bo por logra masha hopi mes. Den e ultimo añanan hopi a cambia den comunicacion."

Den un debate cu bo tabatin siman pasa den Tweede Kamer bo a bisa "Mi ta para pe Statuut." Kico precisamente



bo tabata kiermen cu esey?

"Ora bo huramenta como minister bo ta sea huramenta of haci un promesa riba Constitucion y Statuut. Loke cu Constitucion ta pa Hulanda, Statuut ta pa Reino Hulandes. Asina ta cu pa mi como minister di Relacionnan di Reino Statuut ta e base di mi procedemento. Tur hende ta liber pa lansa nan plannan con Reino mester bira den futuro. Pero, un parti importante di Statuut ta cu cambionan por tuma luga solamente si tur cuatro pais ta di acuerdo cu otro. Esaki semper mi ta bisa e hendenan cu ta bisa: Nos no por kibra e lasonan dor di haci di esaki un man comunidad ('gemenebest)?"

Tin algo contra di esaki?

"Manera Reino ta hinca den otro, por papia di lasonan fuerte. Un 'gemenebest' realmente ta nifica cu tin cosnan cu por haci hunto, pero mas di un forma sin compromiso y a base boluntario. Mi ta haya cu nos na Hulanda mester realisa cu si otro paisnan den Reino ta aprecia e laso cu nos tin, cu no ta na Hulanda pa specula riba lasonan mas liber."

Bo no ta bay habri e discusion ey?

Continua riba Pagina 19

Continuacion di Pagina 18

Minister Plasterk ta tira un bista riba Conferencia di Reino

,"Tin un nota di iniciativa entrega dor di algun miembro di Tweede Kamer (André Bosman di VVD y Ronald van Raak di SP; red) cu ta boga pa un forma di gemenebest. E nota ey lo wordo trata den Tweede Kamer. E discusion a wordo habri caba. Pero laga mi ta cla den esaki: Gobierno Hulandes no tin intencion pa cambia e constelacion actual.

Pero ta bo mes a yega di bisa cu si paisnan den mundo mester wordo reparti di nobo, cu Reino nunca lo a wordo compila manera e ta awe.

" Laga nos ta honesto: si bo wak di leu na e mapa mundial y haci bo mes e pregunta 'con nos por reparti mundo den forma logico, anto bo no ta haya e reparticion cu seis isla na un banda di ocean y e parti Europeo na e otro banda y riba dje tres di e islanan ta parti mas leu di e pais y cu e islanan ta wordo reparti den Benedenwinden y Bovenwinden. Algo asina complica ningun hende por imagina di nobo. E ta un historia di centenares di aña – cu un par di pagina preto – cu a trece nos den e situacion den cual nos ta awe."

Nos ta mara na otro?

"E pasado cu nos ta comparti ta haci nos hunto responsabel pa realisa un bon futuro pa tur ciudadano di Reino. Den e cuadro ey e responsabilidad a yega di wordo categorisa como 'gana placa hunto' (un observacion di Prome Minister Rutte durante su bishita na Caribe den luna di juli 2013). Esaki ta apela cerca tur e paisnan, na fin di dia e ta di gran importancia pa nos tur, pero sigur pa e tres paisnan den Reino pa regla un crecemento di prosperidad."

Den un debate cu Comision di Kamer bo a declara cu motibonan realistico tambe mag di hunga un rol den duna contenido na e relacionnan den Reino.

,"Asina mi ta sinti'e. Pa mi e relacion di Reino ta consisti di mas cu solamente cooperacion economico. Claro cu ta bon pa e comunidad empresarial Hulandes cu Aruba – Prome Minister Eman a pone e prome paso y Corsou a sigui – ta ofrece su mes como gateway pa Centro y Latino America. Pero, pa mi cosnan mag di bay mas leu cu haci negoshi. E parti Europeo di Hulanda ta pertenece na un di e paisnan mas prospero na mundo. Ta bon cu nos, bibando den e parti aki, realisa cu tin lugaran na mundo na unda ta biba hende cu tin'e menos bon cu nos y cu nos por nifica algo pa nan. Pa motibo cu nos no por carga tur problema di otronan riba nos lomba, laga nos cuminsa wak kico nos por haci pa esunnan bibando den e parti cu nos tin un relacion historico fuerte cu nan. E tempo di un relacion unilateral ta pertenece na pasado. E paisnan di Reino ta autonomo, nan ta percura pa nan propio asuntonan y nan mes ta carga responsabilidad pa esey. Esaki tin dos banda: ningun hende mester mas manera antes bati na porta di Hulanda pa ayudo presupuestario, pero na Hulanda tur hende mester compronde cu Corsou, Aruba y Sint Maarten ta dicidi riba nan propio asuntonan. E independencia grandi aki no mester ta un disturbio cu nos como cuatro pais hunto ta sinti un responsabilidad comparti pa futuro."

Kico ta bo expectativanan pa loke ta e Conferencia di Reino?

"Pa mi: mas concreto, mas miho. Mi ta spera cu nos no haya demasiado discusionnan huridico y mi no ta spera cu nan lo bin tampoco mirando e combersacionnan preliminar. Mi ta kere cu nos por traha bon riba algun tereno y yega na bon acuerdonan. Nos mester por logra pa tin adelanto riba tereno di cooperacion economico. Un bunita ehempel ta TNO cu tin un establecimento na Aruba na unda nan ta haci tur sorto di estudio. Si bo ta interesa den energia alternativo, for di biento, solo y nivel di awa, bo ta miho den Caribe cu na Hulanda. Pero, mi ta mira tambe posibilidad riba tereno di turismo y agricultura tropical. Nos ta bay papia tambe riba maneho competitivo y negoshi liber. Pa e ultimo aki nos tin iny tambe e tabata kier a tende con ami ta wak e asunto. Mi a bis'e cu mi por imagina mi mes hopi bon cu e deseo t'ey. Pero, cu e mester ta cla pa tur hende cu e iniciativa ta keda cerca e paisnan mes y no Den Haag. Ta cuestion si cu e condicionnan mester wordo hopi bon vigila. Nos ta papia aki di paisnan relativamente chikito y jong cu un economia vulnerabel cu riba dje ta situa den un parti vulnerabel di mundo, cerca di costa di Latino America. Aki mester anda cu cautela."

Cu un relacion mas liber por haci palabracionnan riba p.e. Defensa? Ta dificil pa exigi di Aruba, Corsou y Sint Maarten pa nan tin nan propio ehercito.

"Mi no ta bay specula. Mi ta para pa e constelacion manera e ta awe. E actual reparticion entre asuntonan di cada pais y Hulanda mi ta haya bon. Esaki ta conta pa Defensa, pero tambe pa Asuntonan di Exterior. E paisnan den Caribe no por sin mas establece nan propio embahada ni consulado den otro paisnan na mundo. Den un pais cu tin 100 pa 150 mil habitante ta parce mi dificil pa mantene henter un sistema huridico. Cu nos ta considera esaki tareanan di Hulanda, mi ta haya na su luga.

Pensa tambe riba entrada na estudionan avansa. E paisnan ta chikito pa tin institucionnan HBO y Universitario amplio. Esaki ta elementonan cu e ciudadano ta haya di importancia. Esakinan tambe ta asuntonan cu ta pertenece na e balor agrega di Reino." Recientemente bo a bisa den un reunion cu e Comision di Kamer 'Nos ta pertenece na otro'. Esaki no ta idioma cu un minister ta uza ora e ta papia di su cartera. El a mustra algo emocional…

"Mi tabata presente durante e bishita di Pareha Real na e seis islanan na luna di november. E manera con nan a wordo ricibi, tabata impresionante. Bo por a mira cu e hendenan no a yama bon bini na e Rey di Hulanda, pero na nan Rey. E sentimento tabata fuerte. Mi mester bisa pa t honesto cu esaki a 'touch' mi. E nocion cu nos tin un historia comparti, pero tambe cu nos ta comparti e speransa pa un miho futuro pa tur ciudadano den Reino, ta duna mi un sentimento di afinidad cu ta bay mas leu cu solamente un sentimento practico. Awor cu nos ta anda cu otro a base di igualdad, mi ta kere cu e hendenan na Hulanda ta mas lihe dispuesto pa pensa hunto riba cosnan bunita y importante pa haci. E relacionnan desigual di pasado tabata mas di: Cuanto e ta costa y kico esaki ta nifica pa nos?"

Nos conoce otro bastante?

"Mi lo haya bon si e hubentud na Hulanda realisa su mes cu tin otro manera tambe pa crece y lanta. Cu nan por pone nan mes den e situacion di hobennan di nan edad cu tin menos prosperidad cu ta e caso promedio na Hulanda. Mi ta tende di studiantenan Hulandes cu a core stage den Caribe cu nan a experencia esaki como un enrikeciendo nan bida. Y con excepcional no ta pa nos cu riba un isla chikito y tropico den Central America nos por papia e idioma Hulandes. E islanan ta leu, pero na mes momento hopi cerca.❏





Prome Minister Eman ta spera resultadonan concreto riba Conferencia di Reino

ORANJESTAD - E Conferencia di Reino tabata ayera na Aruba y a wordo presidi pa su anfitrion: prome minister Mike Eman.
,"Nos por ta orguyoso. No solamente pasobra e conferencia ta tuma luga na Aruba, pero sigur tambe pasobra awe tur cuatro pais por tuma pasonan den e direccion cu Aruba ta indicando pa algun aña caba. Mi ta spera cu e pasonan ey por wordo tuma di berdad tambe", Eman a bisa.
"E forma con e preparacionnan a bay, ta pone mi sinti positivo. Corsou, Hulanda y Aruba a trece activamente puntonan di agenda y a entrega notanan cu contenido encuanto asuntonan cu hunto nos mester atende cu nan. Nan ta bay di intensiva e cooperacion economico, un miho garantia di derechonan di mucha te cu e retonan di paisnan chikito den un mundo globalisa. Temanan interesante y fascinante cu tin atencion di ciudadanonan den tur parti di Reino."

"E enfoke, asina ta mustra, ta constructivo. Mi ta masha contento cu esey. Na Aruba pa hopi tempo nos tabatin e idea cu nos tabata planta den tera infertil cu nos suplica pa no mira Reino como un relacion huridico impone, pero como un partner strategico cu tin como meta fortalece otro. Despues cu Corsou y Sint Maarten a haya nan status aparte mi a pensa: nos por bay e direccion ey . Na December 2010, hopi lihe despues di 10.10.10, mi a invita mi coleganan di Corsou y Sint Maarten pa nos discuti con intensiva e cooperacion cu otro y den Reino.", Eman a splica.

Arikok

Esaki a conduci na firmamento di e protocol di Arikok, pero un continuacion lamentablemente pa Prome Minister di Aruba no tabatin. "Realmente mi a kere cu un strepi a wordo poni bou di e discusionnan complica encuanto 'consensusrijkswetten' y cu nos por a sigui cu construccion. Pero Sint Maarten a indica cu e ta demasiado druk cu asuntonan di e pais. Tur atencion y energia a bay eyden y no tabatin tempo pa un disponibilidad activo riba nivel di Reino. Na Corsou tabatin un otro asunto cu tabata hunga un rol. Eynan a lanta un coriente politico cu no tabata mucho entusiasma pa fortalece e lasonan cu Reino."
Awor cu nos ta algun aña mas leu, e tempo ta mustra di ta bon pa e curso cu Aruba ta para pe. "Sint Maarten ta un poco mas leu den su desaroyo como pais y na Corsou e posicion pa loke ta cooperacion cu otro paisnan a cambia den forma positivo. Pa hopi tempo tabata parce cu Aruba tabata para su so, pero awor mi ta sinti cerca e otronan un interes creciente pa reconocimento di e balor agrega cu relacion cu Reino ta ofrece nos si nos reunionnan ta bay menos riba aspectonan estatal y huridico y mas riba e partinan cu nos por traha hunto y haci acuerdonan concreto cu ta mehora e bida di nos ciudadanonan."



Eman ta pensa cu e relacionnan mutuo mientrastanto ta asina mehora cu discuti riba topiconan sensibel no lo daña e ambiente awe. "Nos ta bay papia primordialmente riba posibilidad win-win, pero indiscutiblemente lo tin delegacionnan cu lo trece asuntonan delicado dilanti. Nos tin asina tanto cosnan en comun cu mi ta spera cu e ambiente ta asina bon cu por papia riba puntonan di agenda provocativo riba un forma constructivo y bay den dialogo cu otro. Un bon relacion no ta nifica cu nunca bo no por ta den desacuerdo cu otro riba cierto puntonan. Mi ta sinti cerca tur partido un actitud positivo y di respet pa e puntonan di salida di otronan." Eman ta bisa di ta orguyoso cu su vision pa loke ta futuro di Reino ta hayando reis.

Oposicion

"Minister Plasterk den un entrevista riba e conferencia di Reino a bisa: 'nos ta pertenece na otro'. Esey ta un declaracion hopi importante, sigur si e ta bin di e minister di Relacionnan di Reino y mas ainda den un tempo na unda den cierto circulonan politico bo ta tende zonidonan di oposicion. Cu tin un bom bou di e relacion cu Reino, ta exagera pa bisa, pero cu cierto politiconan na Den Haag tin pregunta riba e constelacion actual, mi ta haya un punto di preocupacion. Ta p'esey cu mi ta contento cu Minister Plasterk a papia palabra cla riba e asunto aki. Nos a traha duro na Aruba pa un bon relacion cu Reino".
Un di e notanan cu Aruba ta entrega durante e Conferencia di Reino ta e cohesion riba nivel di Reino.

,"Si nos kier sigui construi riba e balor agrega di Reino, anto sosten politico so no ta bastante.
Aunke si nos como cuatro gobierno ta di acuerdo cu tur cos, asina mes esey no ta suficiente. Ta p'esey cu Aruba ta bin cu e proposicion pa bin cu coherencia entre organisacionnan social, fundacion, asociacion, organisacionnan no gubernamental, negoshinan, pero tambe ciudadanonan individual y apoya nan pa busca cooperacion cu partnernan den otro paisnan. Si nos logra esey, e ta pone un fundeshi mucho mas fuerte bou Reino cu politica so por logra. Si nos por realisa e cohesion aki, nos como Reino por surpasa mucho mas miho bareranan politico."

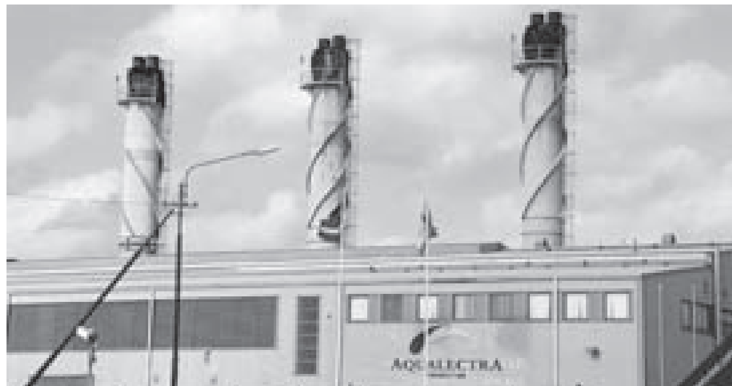
Declaracion final

Pa por percura pa partnernan di cooperacion haya otro mas facil, Aruba kier desaroya un programa special.,,Esaki no mester keda como un idea bunita, pero mester haya contenido."

Eman no kier duna un opinion riba e puntonan di agenda cu a wordo treci dilanti pa e paisnan. ,,Como president di e conferencia mi mester keda neutral." E Conferencia di Reino a wordo habri cu discursonan di lidernan di delegacion: prome minister Sarah Wescot-Williams di Sint Maarten y Ivar Asjes di Corsou, ministernan Ronald Plasterk y Juan David Yrausquin. Despues ta sigui deliberacionnan tras di porta cera pa yega na e firmamento di e declaracion final.❑

Nan no a haya rason den corte:

Hues a manda sindicatonan di Aqualectra bek na mesa di negociacion



WILLEMSTAD - corte a dicidi diamars cu sindicatonan di Aqualectra y gerencia di e compania mester bay bek mesa di negociacion pa busca un solucion pa nan diferencia di opinion.

E tres sindicatonan di e compania di awa y electricidad Aqualectra, STK, STK y SEU manera nos a informa anteriormente, a tuma e decision cu nan ta bay corte pa na prome luga nan derecho como trahado na di dos luga futuro di e empresa. E hecho cu e empresa no kier honra derechonan negosha den e contracto colectivo bieu, tabata un dje argumentonan pa nan bay corte. E situacion actual ta di hopi preocupacion pa e trahadonan, asina a sali na cla den e simannan cu a pasa.

Un grupo di trahado di e compania a tene den februari ultimo loke por ser considera un accion relampago, pa manifesta nan malcontento y nan preocupacion. Despues di a evalua e situacion, nan a dicidi cu ta stop e accion y nan ta bay corte.

E preocupacion di mas grandi ta, cu nan no ta sinti cu tin movecion pa yega na un contracto colectivo nobo. Cos ta pega y e sindicatonan ke sinta na mesa cu gerencia pa caba.

Pero e echo cu gerencia mester atende cu 3 sindicato ta dificulta e situacion.

E sindicatonan sinembargo a haya cu mester bin claridad den e asunto aki. Esey ta un dje motibonan cu nan a acudi na corte. E situacion financiero di e compania tambe ta preocupa e sindicatonan.

Mester bisa cu anteriormente director di e compania a pone e su pensamento skerpi riba mesa.

"Mi kier ta bon cla den mi punto di salida: sin trahado no tin Aqualectra, pero sin Aqualectra tampoco tin trahado. Nos mester haya e balansa, caminda tur dos por sigui existi", Darick Jonis, director di e compania di utilidad aki a declara.

El a haci e declaracion aki en conexion cu e diferencia di opinion (serio) cu a surgi entre sindicatonan y e empresa, relacion cu negociacion pa un contract colectivo nobo entre partidonan.

Aqualectra no ta pasando den su miho momentonan. E compania ta den un situacion financiero hopi critico. Aqualectra ta den un necesidad urgente pa e inyeccion financiero aki pa e por financia inversionnan importantisimo cu mester tuma luga den e compania.

Cifranan di aña pasa di e compania ta motibo di hopi preocupacion. sindicatonan, segun corte den su veredicto di diamars no a proba den corte suficientemente cu e argumento aki no ta real den e situacion cu e compania ta 'den. E compania tabata kier a haya claridad, kico mester pasa cu e periodo entre negociacion di dos contracto colectivo, si por deduci cierto derechonan den e periodo ey cu ta hancra den esun bieu.

Hues a conclui, cu e compania no ta obliga pa sigui e condicionnan di e contracto bieu, te ora yega na esun nobo.

corte, finalmente a recomenda partidonan pa bay bek mesa di negociacion y delibera riba nan diferencia di opinion.❑

Siendo cu a rechasa nan demanda:

Sindicatonan ta bisa cu gerencia di Aqualectra a haya un les den corte

WILLEMSTAD – E sindicatonan na Aqualectra a duna nan mes interpretacion y opinion riba e veredicto cu hues a duna diamars den e huicio sumario cu nan a cuminsa contra gerencia di e compania. Mientras cu hues a rechasa e loke e sindicatonan a pidi, a sindicatonan ta bisa cu nan a haya rason riba puntonan di principio.

E sindicato SEU cu tabata un di esunnan cu hunto cu S.T.K. y S.T.K a demanda Aqualectra, ta bisa den un reaccion cu e sindicatonan a haya rason pa loke ta un punto di principio sindical, esta e validez di contenido di Contracto Colectivo despues cu e Contracto Colectivo a vence. Hues a confirma e asina yama e "door- en nawerking" di e Contracto Colectivo, asina presidente di e sindicato Errold Bishop ta bisa.

"E veredicto aki ta uno di principio pa sindicalismo den su totalidad. Durante di e tratamento di e caso aki cu a tuma luga riba 18 di maart 2014, cu masha forsa gerencia y nan abogado a presenta cu no tin Contracto Colectivo y cu ta individualmente mester trata posicion huridico di cada trahado. Pues gerencia ta rechasa validez di contenido di e Contracto Colectivo venci. Un practica maligno di gerencia di Aqualectra un N.V. di gobierno, pa trata na caba cu representacion sindical na Aqualectra. E contesta di hues tabata hopi cla.

hues a bisa pa loke ta esencia di e caso, esta e validez di e Contracto Colectivo ta hancra den nos leinan di Contracto Colectivo. hues a bisa ademas, cu hasta den corte superior a keda stipula cu mester cumpli cu e Contracto Colectivo. cu hopi cherche hues a bisa gerencia cu un "CAO-loze periode" no ta nifica un "rechteloze periode" caminda gerencia di Aqualectra por tuma decisionnan unilateral riba condicionnan di trabou cu ta stipula den e Contracto Colectivo venci.

SEU ta bisa mas aleu, cu pa cualke cambio Aqualectra mester drenta den consulta cu sindicato. Hopi cla hues ta bisa: "Voorlopig wordt geoordeeld dat voor zover Aqualectra dit niet heeft gedaan, zij in beginsel is tekortgeschoten in haar verplichtingen jegens de vakbonden en hun leden" pues hues a conclui cu Aqualectra a faya cu nan obligacion pa cu e sindicatonan y nan miembronan.

"Mas claro no canta un gayo. Hues ta bisa cu si e situacion financiero ta malo mester drenta den negociacion cu e sindicatonan. Tambe hues ta observa finalmente, cu mester sinta cu e partidonan di contractonan actual, esta cu cada un sindicato pa yega na palabracionnan mas concreto.

Pues e boroto cu gerencia tabata haci den sentido cu Aqualectra ta cu trahadonan individual so e ta bay regla cos y no cu cada sindicato apart, e por bien peña saca. Naturalmente hues a bisa, cu mester tene cuenta cu e situacion financiero di Aqualectra y ta hopi ansioso pa sa ta ken y ta con gerencia ta propone esey. Ta ansioso pa sa tambe si e abogado cu a defende gerencia cu tanto forsa ta tene cuenta cu e situacion financiero di Aqualectra ora nan ta presenta nan facturanan. Banda di esey tambe S.E.U. ta exigi pa negosha un Contracto Colectivo nobo manera ley ta prescribi. Contracto Colectivo pa miembronan di S.E.U., ta S.E.U. ta negosha esaki. "Nos ta spera cu awor si gerencia a siña su les", asina presidente di e sindicato Errold Bishop ta bisa.❑

BON DIA Aruba

Autoridadnan cu diferente entrada awe:

Sospechoso di tiramento na Koral Tabak detene na Sint Maarten







WILLEMSTAD – Autoridadnan a detene un sospechoso relaciona cu e caso cu a tuma luga dia 16 di maart ultimo na Koral Tabak. Riba peticion di autoridadnan na Corsou a detene e homber W.W.M., di 30 aña di edad na Sint Maarten como sospechoso den e caso aki. E sospechoso proximamente lo keda traspasa pa Corsou pa continua cu e investigacion

Riba diadomingo 16 di maart 2014, alrededor di 17.55'or, tabatin un problema entre dos homber na Koral Tabak. Un di e personanan lo mester tabatin un machete y e otro un arma di candela.

Na dado momento algun tiro a cay y tres hende homber a keda herida. Tur tres persona a keda transporta pa Policlinica na unda a duna nan tratamento medico.

Awe tambe tabatin un serie di entrada na diferente sitio na Corsou relaciona cu violacion di nos leinan. A confisca arma, placa y tambe cosnan horta. Polis a confirma e entradanan pero ta na momento cu nos a bay imprenta nos no a haya un resumen di e entradanan di awe. Riba e potretnan por mira autoridadnan den accion ayera mainta.❑

Dalmento pa motibo di pasa den luz cora

Accidente violento entre dos Van cu diferente herido riba EEG-weg







WILELMSTAD – E cantidad di accidente y principalmente hende herida ta aumentando na Corsou.

Ayera tabatin un accidente cu den un tiro a causa 5 herido, algo di nan serio.

Tabata trata di un dalmento na altura di Yotin Corta entre dos Van, un di nan di un compania di siguridad y e otro cu tabata transporta hende.

Tres ambulance a presenta na e sitio, considerando e cantidad di herido den e caso aki.

Polis a cera tambe e area pa atende cu esunnan herida y pa haci e investigacionnan corespondiente.

Awe mainta tabatin un dalmento violento na Ser'i Domi.

Tin sospecho cu auto a pasa den luz cora. Un dama a resulta herida den e caso aki cu ta den investigacion.

Si mira e cantidad di accidente den e prome tres lunanan di 2013, por papia di un situacion hopi serio den trafico. E cantidad di herido ta e parti cu mas ta dunando preocupacion den henter e asunto di trafico.❑

Gisette Seferina: "E problema a resulta mas serio"

Molester di sangura pa pashentnan di SEHOS

WILLEMSTAD – E problema cu sanguranan den area di Otrobanda y Rif cu te bay causa molester pa e habitantenan y tambe e hendenan cu mester frecuenta e area, mientrastanto a converti su mes den un problema serio pa pashent y bishitantenan di SEHOS. Asina funcionario di Servicio di Salud, entomologo Gisette Seferina a confirma ayera mainta.

E trabounan pa combati e plaga di sangura grandi den e area di Rif a cuminsa algun dia pasa, pero e problema a resulta mas grandi y complica, cu loke a anticipa, segun e splicacion breve cu Gisette Seferina a duna.

E combatimento dje sanguranan ta tuma luga, ora cu ta cuminsa bira scur, cu ta e momento cu e sanguranan ta baha for di e palonan y busca cuminda. Humamento dje sanguranan cu insecticida ta tuma luga na e momento ey. Sinembargo a surgi algun obstaculo, loke a pone cu e trabounan pa combati e sanguranan a cay atras.

mientrastanto a haya informacion di pashentnan den hospital cu tambe ta bira victima dje bestianan, asina cu solo baha. Un pashent cu tin infeccion na su pia y cu no por haya pica di sangura, sino su situacion ta bira mas grave, tin hopi miedo cu e sanguranan ta pik'e. E hendenan cu ta bishita e pashentnan anochi tambe, ta haya molester.

Hilary Straal, coordinado di Comunicacion di SEHOS, a bisa ayera mainta, cu contrario na añanan anterior, no tin indicacion cu e problema di sangura na hospital ta serio. E trahadonan di limpiesa ta purba core cu e sanguranan, pa medio di uzo di citronella, e funcionario di SEHOS a splica.

Gisette Seferina, di su banda si a menciona, cu SEHOS tin hopi problema cu e molester di e sanguranan. "Hospital tin problema y nos tin contacto cu SEHOS tambe relaciona cu e asunto aki", asina Seferina a bisa.

Tin indicacion cu durante dje reunion di ayera mainta, a inclui e situacion di hospital tambe den e deliberacion y solucion pa e problema di sangura na Otrobanda.❑



Corina Machado a yega Brazil pa denuncia situacion di Venezuela

Brasilia, BRAZIL – E opositor Venezolano Maria Corina Machado, a yega ayera Brazil unda cu e ta pretende di 'denuncia como diputado' e situacion di Venezuela, dilanti di miembronan di Congreso y di parlamento.
Corina a yega Brazil, despues cu diamars e tabata na cabes na Caracas di un marcha te na e Asamblea Nacional.
Asamblea Nacional siman pasa a kita Machado di su titulo di Parlamentario.
Un decision aproba pa e Tribunal Superior basa riba e echo cu Panama a nombra Machado como su representante pa por interveni den un sesion di Estado Americano (OEA).
Segun e Tribunal Superior e nombramento aki a infringi e Constitucion. Ayera tabata premira cu Machado lo a tene un rueda di prensa na Brasilia den e sede di Congreso.❑

Insinuacion cu presidente Griego tin influencia den investigacion criminal



Athenas, GRECIA – Un representante importante di prome minister Griego a admiti despues di a publica un video di cual ta mustra di acusa su hefe, Antonis Samaras, di influencia riba Amanecer Dorado, e hala extremo derecho di un organisacion.
Panayiotis Baltakos a wordo filma secretamente bisando un vocero di Amanecer Dorado, cu seis legislado acusa di forma parti di un grupo criminal, a wordo cera riba peticion di Samaras.
Ademas el a bisa cu e autoridadnan no tabata tin prueba contra Amanecer Dorado.
Baltakos a pidi un disculpa di cual e ta afirma su comentarionan.
E video a wordo exponi na momento cu e Parlamento Griego tabata debati si ta retira e inmunidad politica na otro cinco legislado di Amanecer Dorado, loke ta permiti pa nan wordo aresta of interoga pa forma parti di un grupo criminal. ❑

Alerta pa nivel halto di polucion na Inglatera



London, INGLATERA - Funcionarionan gubernamental di Reino Uni a adverti cu tanto ayera como e resto di siman a registra nivelnan halto di contaminacion, pa cual nan ta recomenda pe poblacion pa tuma cierto medida.
Personanan mayor di edad cu tin problema cu pulmon of di curason mester evita actividadnan di aire liber cu ta rekeri forsa fisico.
E polucion ta ocasiona pa un combinacion di particula di polvo cu ta bin di e Desierto di Sahara y pa e contaminacion local.
E Departamento di Asuntonan di Ambiente, Alimento y Rural di Reino Uni (Defra, na Ingles), ta uza un escala di 1 pa 10 pa midi e nivelnan di polucion den aire, siendo 1 ta e mas abou y 10 mas halto.
Den oranan di ayera mainta e resultado di midimento a indica number 5, pero pa oranan di atardi esaki lo tabata den careda di 8 pa 9.❑





Un morto den explosion na universidad

Cairo, EGIPTO – Tres explosion den e Universidad di El Cairo a mata un persona y a herida mas o menos cinco persona mas.
Funcionarionan di siguridad a reporta cu dos di e bomnan, cu tabata poni na den banda di e caminda di salida di e facultad di ingenieria, tabata tin como obhetivo polisnan cu ta na e luga.
Na inicio television di Egipto a informa cu un di tres bom, cu a explota dos ora despues di e otronan y di menos intensidad, a mata un persona, pero despues a rectifica e informacion aki.
Segun e detaye, ta trata di artefactonan explosivo traha na cas.
Desde e bahamento di Mohamed Morsi aña pasa na juli, e campus a bira un campo di bataya entre polis y esunnan cu ta apoya e studiantenan di e prohibicion Hermandad Musulman.
Desde e momento ey mas di 400 polis a muri den diferente atake, pero e Hermandad Musulman ta nenga di ta involucra. ❑

Te cu awo tin 6 morto pa motibo di e temblor na Chile



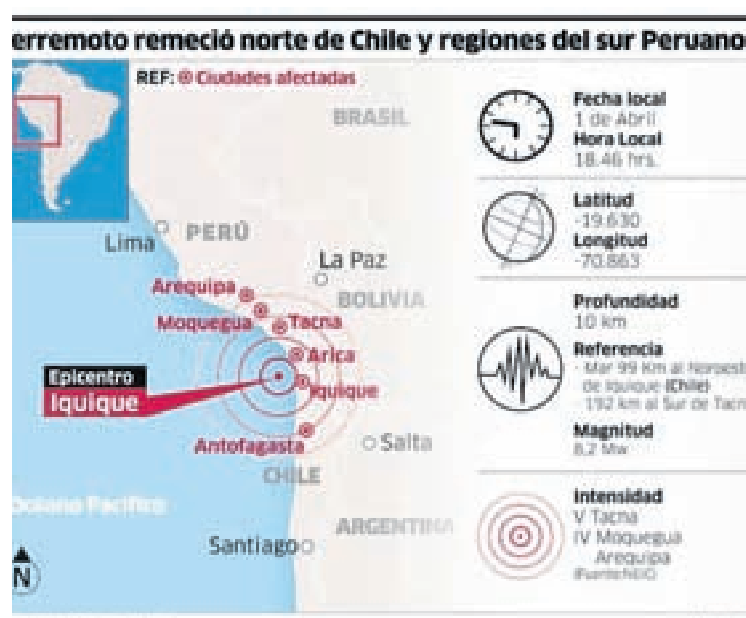






Santiago, CHILE - Diamars anochi ora local di Chile un temblor di e magnitud 8,2 Ritcher a tuma luga cu e epicentro na 86 kilometer na Zuid West di Cuya, den e region di Tarapaca. E ultimo informacion cu tin, un total di seis (6) persona a fayece pa causa di e temblor.
Pero e region mas afecta di e temblor tabata e zona entre Aria y Antofagas, den e parti nort di e pais. Pa cu esaki e gobierno di Chile a ordena di biaha evacuacion di e zona di costa mas afecta.
E Oficina Nacional di Emergencia di Chile (Onemi) a pone den funcionamento alerta pa un eventual tsunami pa e areanan di costa di nort di Chile, Peru, Ecuador, Colombia y Panama. Pero despues di varios ora di warda, a kita e alarma.
E presidente di Chile, Michelle Bachelet, a biaha pa Iquique, na e region di Tarapaca parti nort di e pais, pa inspecciona e dañonan causa pa e temblor. E mandatario a bula den un Boeing 737 cu ta pertenece na e Fuerza Aerea Chileno y a baha na e base militar Los Condores pa reuni cu e organisacionnan di Intendencia di Tarapaca cu ta encarga pa atende emergencia na e luga. ❏

Te cu awo 9 herido na Peru pa motibo di temblor



Tacna, PERU – Un total di nuebe persona a resulta herida na Peru despues di un temblor di 8.2 grado riba escala Richter cu epicentro na e costa Noord di Chile diamars ultimo.
Medionan Peruano a reporta cu na e momentonan aki ta respira cierto trankilidad na Peru despues cu a cancela e alerta di tsunami cu a activa como consecuencia di e temblor.
Defensa Civil a informa cu un total di shete vivienda a resulta daña na Pocallay y Tarata na Tacna, asina tambe den e distrito di Jorge Basadre na Moquegua.❏

Recuperacion economico global ainda ta "hopi debil"



Washington, MERCA – E directora gerente di Fondo Monetario Internacional (IMF), Christine Lagarde, a adverti cu e recuperacion economico global ainda ta "hopi debil."
Lagarde a bisa na Merca cu e mundo ta lantando cabes di e mayor crisis financiero di casi e ultimo shen aña y cu ta den un punto critico.
Tambe el a cita e tensionnan entre Ucrania y Rusia como un di e obstaculonan di e recuperacion y a urgi pa tuma pasonan inteligente pa supera e obstaculonan aki. ❏



Revancha

Lesa pagina B5

Logro den bowling



Lesa pagina B3

FIFA a prohibi



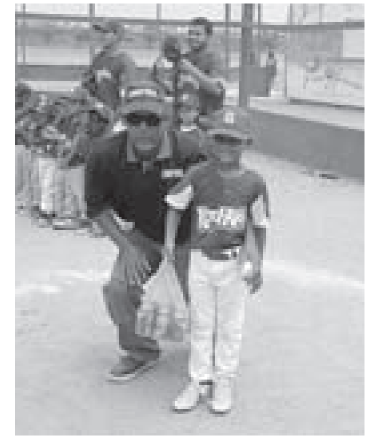
Lesa pagina B6

BON DIA Aruba

Giants Kool Aid y Giants Bubbaloo a enfrenta otro den categoria 5-6 Rookie A











ORANJESTAD – Den fin di siman cu a pasa e dos teamnan den categoria di 5-6 aña di Giants a enfrenta otro na e veld di Sero Preto Baseball Park na Paradera den e campeonato di ABBA. Tabata hopi agradabel pa wak con e chikitinnan ta hayando nan prome experencianan cu baseball ta disfruta di e wega. E smile riba e caranan di e muchanan ta algo cu ta yena bo cu alegria. E wega mes a bay bon, ora cu Giants Kool Aid ta gana di Giants Bubbaloo cu e score di 16-13. A saca dos MVP durante e weganan di fin di siman di e team Giants Koolaid cual tabata Xandre Dirksz y Zayon Kelly cu a haya un six pack regalo di Malta Balashi.❑

Jorge Petrocchi Campeon Nacional di Aruba 9 Ball den FEBIAR







ORANJESTAD - Den fin di siman tabata tin e final di Aruba su prome Campeonato Nacional di 9 ball. Un Classic full house cu a presenta best of the best di Aruba su biyar despues di hopi aña. Final 9 ball Nacional: Campeon Jorge Petrocchi ganando Angelo 9-8 den final. Dito Acosta 3rd place perdiendo di Angelo 7-4. Gunnar 4th place perdiendo di Dito 7-6. Richard Wolff 5th place perdiendo di Gunnar 7-1. Ryan Rampersaud 5th place perdiendo di Dito 7-6.

E 4 hungadonan cu a clasifica pa Pan Americano di 9 ball e aña aki ta:

Jorge Petrocchi, Ransley Tromp, Angelo Tromp y Ryan Rampersaud.

FEBIAR ta gradici Classic, Lotto, Sport Comision di Subsidio, Pepsi, y tambe na Gerald Franca President di ASU cu a haci su acto di presencia pa disfruta di wega nan ariba bon nivel. ❑

Marlins Travel Team lo tene un anochi di Seso Sport

ORANJESTAD – Diferente team di deporte ta busca manera pa recauda fondo pa asina nan por cumpli cu e metanan cu ta wordo poni pa e aña.

Marlins Travel Team di baseball den e categoria di 9/10 ta organisando un anochi di Seso Sport, cu lo tuma luga dia 10 di mei proximo. E Seso Sport lo cuminsa pa 8'or di anochi. Esaki lo tuma luga na club di Juventud Tanki Leendert.

Esunnan cu ta desea di participa por traha nan grupo cu ta consisti di 8 persona maximo. E prijs pa cada persona lo ta 5 florin. Pa ticket of mas informacion por yama 593-3264 of 567-7447.

Meta pa e evento aki ta pa yuda e team di 9/10 di Marlins Travel bay hunga baseball na Orlando, Florida, ya cu e team di Marlins den pasado ya a competi caba na Merca.❑

Kamilah Dammers y su team di college Webber University campeon di e "NAIA Intervitational 2014"

ORANJESTAD/MERCA - Aña 2014 ta mustra pa bira un otro aña grandi pa Kamilah Dammers, e hungado hoben di bowling di Aruba,cu ta formando parti di e seleccion nacional di bowling di Aruba, atleta cu recientemente a wordo nombra atleta di aña 2013 di Aruba. Actualmente Kamilah Dammers ta studiando na Merca y ta forma parti di Webber International University (WIU), cual tambe ta su ekipo di bowling.

Den College/University bowling ta ser hunga 2 nacional pa aña, esta e NAIA Invitationals y e USBC College/University Championship. E fin di siman cu a pasa a wordo hunga e NAIA Invitationals, cual competencia a trece 2 logro mas pa Kamilah Dammers den su careda di bowling pa aña 2014. Na inicio di e competencia -diabierna anochi- Kamilah Dammers a wordo premia door di NAIA su representantenan pa alcansa e 1st team all American (5 miho hungadonan di bowling di Merca), mirando cu den e mucha muhenan e ta rank na di 3 luga pa NAIA pa e periodo 2013-2014.

Esaki sigur pa Kamilah Dammers ta un honor grandi mirando cu aña pasa e tabata den e 2nd team all American (ranking di 6 pa 10). Trahando duro e la logra di eleva su nivel di wega pa logra postula su den e 1st team all American comodamente.

Pa locual ta e NAIA Invitational 2014 mes por wordo bisa cu diadomingo pasa Kamilah Dammers cu su University"Webber International University" mester a hunga e final contra di Robert MorrisUniversity. Akinan Kamilah y e team mester a gana Robert Morris University 2 biaha di cual nan a gana nan 3-1 y 3-0. Di e manera aki tambe nan a mantene nan NAIA championship di aña pasa, ganado esaki pa di 2 aña consecutivamente.❑



Aruba Bank Lady Tigers ta kibra invicto di Jaguars

ORANJESTAD - Campeonato HEINEKEN femenino 2014 di Aruba Softball Bond a continua diadomingo ultimo. Den e di dos wega di atardi, e dos team invicto esta Aruba Bank lady Tigers y Jaguars ambos cu 2 victoria y 0 derota a topa otro. Aki tur cos tabata programa pa bira un tremendo wega.

Aruba Bank Lady Tigers ta pica ariba 2-0 den e prome inning riba tripel empuhe di Riangela Flanegin. Jaguars ta bons bek cu un dobel cu basenan yen di Windy Joung y ta bay ariba 3-2. Finalmente Aruba Bank Lady Tigers ta mustra nan bacteria fuerte y ta keda remolca careda riba bataso tras di bataso pa finalmente kibra invicto di Jaguars ganando cu e score di 16-6. Aruba Bank Lady Tigers ta anota 16 careda, dal 19 hit y ta comete 1 eror. Jaguars ta logra 6 careda, dal 6 hit y ta comete 7 eror. Erornan sigur tabata devastado pa Jaguars. Rudlyn Ras ta cubri henter e ruta, poniendo un di dos victoria riba su nomber. Melissah Daniel ta resulta e pitcher perdedo. Miho batiadonan pa Aruba Bank ta Riangela Flanegin di 4-4, Franchesca Diaz y Carianne Brete ambos di 4-3, Nikkaela Jacobs di apenas 14 aña a bay di 4-2 y Jennifer Chirino di 5-2. Pa Jaguars a destaca na plato Melissah Daniel tratando na yuda su propio causa di 2-2 cual por cierto tabata un line drive den profundo di left center cu basenan yen habriendo e base pero no tabata suficiente, Iliandra Figaroa di 2-2, Ludmila Geerman 1-1, Windy Joung di 2-1. Campeonato ta continua diasabra awor 5 di april pa 6'or di atardi na veldnan nobo na Pos Chikito, unda Jaguars como home team lo topa Cheetah como bishitante den e prome wega di e di dos rond sigui pa 7:45pm Aruba Bank contra Tanki Leendert Girls.



Diadomingo 6 di april cuminsando pa 11:30 di mainta Cheetah lo topa Aruba Bank Lady Tigers y pa 1'or di merdia Tanki Leendert Girls lo enfrenta Jaguars. ❑



Nicole Hoevertsz nombra pa ta den Comision Huridico y Comision Deporte y Ley di Comite Olimpico Internacional

ORANJESTAD/SUISA - For di Lausanne, Suisa, Comite Olimpico Arubano a haya e grato noticia cu su Secretaria General y alabes Miembro di I.O.C., Nicole Hoevertsz a caba di wordo nombra den dos comision mas di Comite Olimpico Internacional. Ta asina cu Presidente di IOC, Thomas Bach a punta Hoevertsz pa drenta e asina yama Comision Huridico (Juridical Commission) y e Comision di Deporte y Ley (Sport and Law Commission). Anteriormente ya caba Sra. Hoevertsz ta formando parti di diferente comision di Comite Olimpico Internacional, manera e Comision di Hende Muhe y Deporte (Women and Sport Commission), miembro di Comision di Coordinacion encarga cu e Weganan Olimpico di Rio 2016 (Coordination Commission for the Games of the XXXI Olympiad - Rio de Janeiro 2016), miembro di e Comision di Coordinacion encarga cu e Weganan Olimpico di Tokyo 2020 (Coordination Commission for the Games of the XXXI Olympiad- Tokyo 2020) y por ultimo e Comision di Relacionnan Internacional (International Relations Commission).

Comite Olimpico Internacional ta conta cu un total maximo di 115 Miembro cu ta ehecuta nan tareanan general pa e organisacion, pero cu durante aña ta aporta na ehecucion di e tareanan di no menos cu 24 comision. Cu e nombramento aki, Presidente di IOC ta haci uzo di e conocemento huridico di Nicole Hoevertsz (cu ta gradua como hurista) pa temanan cu ta di importancia pa IOC y su partnernan.

Comite Olimpico Arubano ta masha contento y orguyoso di ambos nombramento di Hoevertsz den dicho comisionnan di IOC. A keda demostra cu un biaha mas, IOC y su presidente, Thomas Bach a deposita nan confiansa den Sra. Hoevertsz. Pa Nicole Hoevertsz esaki lo ta un otro etapa mas como miembro di IOC, unda ambos tarea lo bay ta un responsabilidad grandi, pero mirando e forma



con Hoevertsz a bin ta traha den su añanan como miembro di IOC, no tin duda cu su persona lo traha duro na bienestar di e atleta y su deporte.❑

BON DIA Aruba

Reunion di Brazil Taekwondo Stichting





ORANJESTAD - Recientemente Brazil Taekwondo Stichting a reuni hunto cu su directiva na unda cu tabata tin varios puntonan importante pa discuti.
Brazil Taekwondo Stichting su bus di transporta e atletanan a haya un persona pa pone e logo di Brazil Taekwondo Stichting ariba e bus, cual tabata e prome noticia bon cu a drenta. Tambe a logra di haya e dos bandanan musical pa e fiesta di dia 31 di mei cu Brazil Taekwondo Stichting ta bay organisa pa recauda fondo. A reparti e tareanan pa e car wash y BBQ di diadomingo. Jeritza Arends kende ta e tesorero a keda cla cu su computer cu tin un programa den dje pa asina keda cla cu e parti financiero y esaki lo wordo entrega awe.
Clifford Rasmijn a amplia e nivel di training y a splica con esaki ta bayendo y Alberto Klabér ta desea di haya un rapport di esaki. E directiva di Brazil Taekwondo Stichting a menciona cu lo bay reuni tur siman pa asina por keda cla cu tur cos, pasobra e aña aki Brazil Taekwondo Stichting ta bay celebra su di 20 aniversario y tin masha hopi actividad ariba mesa. Dia 12 di april tin e di 6 Ultimate Taekwondo Cup y ta bay tin Poomsea tambe pa tur esnan cu ta gusta haci forma. Despues lo prepara pa e siguiente car wash. Brazil Taekwondo Stichting ta trahando duro hunto cu e team di "Train Hard Fight Smart".❑





Stichting Aruba Miniature Sailing Boat a bin cu careda di Point Series acumula



ORANJESTAD - Despues di e temporada di Carnaval Stichting Aruba Miniature a start sali cu su caredanan di Point Series y tambe durante cada careda pa tene e capitan nan di e Botonan Miniatura contento tin un careda di Reto.
Pa motibo cu no ta facil mas Stichting "AMS" haya sponsor, a dicidi pa bin cu e careda di Point Series tur fin di luna y na final di aña (december) lo entrega trofeo na e botonan cu mas punto acumula.
E prome Point Series a tuma luga dia 9 di maart y e segundo 30 di maart. E careda 9 di maart e Reto di Boto Miniatura 30 Inch a bay pa Jacinto Martis cu su boto Shut Gun y durante e careda 30 di maart e Reto di Boto Minatura 35 Inch a bay pa Elvis Kock cu su boto Pinocho. Danki na tur cu a yega y tambe na e capitan nan di Boto Miniatura.❑



Madrid cu revancha riba Dortmund





Madrid, SPAÑA – Cristiano Ronaldo a empata e record di Messi cu su di 14 gol den Liga di Campeon y Real Madrid a tuma nan revancha riba Borussia Dortmund na inicio di su serie pa e cuarto final. E wega ta termina 3-0 pa Real Madrid. Cristiano, sinembargo, a sali for di wega na 80 minuut cu un supuesto lesion di su rudia robes, e mesun cu e tabata tin desde algun tempo. E astro Portugues a empata e record di 14 gol den un temporada di Campeon cu Messi a pone den e campaña di 2011-12.

Gareth Bale a anota e prome gol den e prome minuutnan e Isco a anota e tanto den e prome mita di wega. Madrid lo biaha pa e wega di buelta di otro siman pa Dortmund cu un bentaha comodo.

Madrdi tin cuentanan pendiente cu Dortmund, kende a elimina e club Spaño di e semi final den e Liga di Campeon aña pasa.❑



PSG un paso mas cerca pa cuarto final di Liga Campeon









Paris, FRANCIA – Un bon actuacion di e Argentino Ezequiel Lavezzi y di su compatriota Javier Pastore den e tempo di descuento a laga Paris Saint-Germain (PSG) na un paso di e clasificacion pa semifinal di Liga di Campeon contra di Chelsea. E wega a termina 3-1 na fabor di PSG.

Esunnan di Jose Mourinho ta obliga na un gesta di Stamford Bridge pa cu su coach mantene e racha di participacion den e penultimo trapi di e maximo competencia Europeo di cual e no a faya desde 2009.

Ta prome biaha cu un team di Mourinho ta perde e ida den un cuarto di final di Liga di Campeon, loke ta pone e tecnico Portugues den un posicion di dificultad. E bentaha pa PSG a keda algo 'ensombrecida' pa e lesion di dos di su piesa clave, e delantero Sueco Zlatan Ibrahimovic alma di e proyecto y medio campo Italiano Marco Verratti. Ningun di e dos tema tabata tin dominio di e wega.❑

FIFA a prohibi Barcelona cumpra hungado pa 1 aña

Barcelona, SPAÑA – Barcelona no lo por cumpra hungado pa e proximo temporada despues di a wordo sanciona ayera pa FIFA pasobra nan a viola diferente biaha e reglamento di transferencia ora di contrata futbolista menor di edad den su programa di La Masia.

E club Spaño a anuncia cu nan lo apela e decision di FIFA. E sancion fuerte, cu ta cubri e mercadonan di zomer y januari, ta e resultado di un investigacion riba e compra di futbolista menor di 18 aña entre 2009 y 2013.

FIFA a haya cu e compra di 10 hungado, cu no a wordo identifica, a viola su reglamento riba e proteccion di menornan. Tambe nan a pone un boet di 450.000 franco Suiso (509.000 di dollar) na e club catalan, ken tin 90 dia pa 'regula e situacion di tur e hungadonan menor afecta.' Barcelona a divulga un contesta di 14 punto den cual nan a priminti di apela e decision dilanti e Tribunal Arbitrario Deportivo si nan no logra cambia e decision dilanti FIFA pa por cumpra hungadonan. "Desde cu a habri e filenan di FIFA, e licencianan federativo di hungadonan a wordo retira y esakinan no a bolbe participa den partidonan oficial," segun e club den un comunicado cu ta punta principalmente e federacion Spaño y FIFA, na tempo cu ta defende La Masia como un "ehempel di bon practica" y responsabilidad social di educa e hobennan futbolista den y for di e campo. "E hungadonan cu por orden di FIFA a mira anula nan licencia federativo a haya e opcion di sigui cu e club, cu ta mantene cu nan su compromiso di velar pa su formacion educativo, cu e obhetivo di no sufri perhudica social, pesar di no por hunga," e comunicado ta añadi. FIFA a determina cu e Real Federacion Spaño di Futbol tambe a viola su reglamento riba e registro di menor y a fiha un boet di 500.000 franco Suiso (565.500 di dollar).❑



Mercedes buscando pa sigui cu monopolio den Formula



Bahrein, MALASIA – E cambio di calor humedo di Malasia na un careda anochi den e desierto di Bahrein probablemente no lo evita cu Mercedes lo mantene su dominio y conkista su di tres Gran Premio na hilo di e comienso di e temporada di Formula 1.

Nico Rosberg a gana e prome careda di aña na Australia y su compañero Lewis Hamilton a conkista esun di Malasia e fin di siman pasa den un 1-2 di Mercedes, e team cu miho a adapta e cambio di motor hibrido cu seis cilinder cu cargado di turbo.

E otro team no a mustra hopi mehoracion den e dos prome fecha di e campeonato, asina ta cu no ta posibel cu nan ta presenta alteracion importante un siman despues na Bahrein, cu a cambia su careda na un orario di anochi, mescos cu Singapur.

E unico keho pa Mercedes ta cu su pilotonan a reparti lo mas halto di e podium den e dos prome careda y cu Hamilton no a suma punto na Australia pa un problema di motor, loke ta significa cu e campeonato lo ta mas bringa di loke e por ta.❑

Ta habri stadion sin termina

Sao Paulo, BRAZIL – E stadion di Cuiaba, sede di Copa di Mundo, lo tin su prome wega oficial diaranson cu apenas e mita di su stoelnan instala y e trabounan di construccion ainda ta tumando luga.

E Arena Pantanal lo habri su wega pa un wega di Copa di Brazil entre Santos y Mixto, pero e trabounan ta leu di cla den e stadion, uno di e tres cu ainda no ta cla ora cu falta dos luna pa e Mundial.

E inauguracion oficial ta programa pa dia 26 di april.

E wega na Cuiaba lo wordo produci un dia despues cu e funcionarionan a evita pa reanuda e trabounan den un parti di e stadion unda cu lo hunga e wega inaugural di Mundial na Sao Paulo. E decision a wordo tuma debi na e preocupacionnan di siguridad despues di e morto di un trahado durante e fin di siman, e di tres morto di un trahado na e luga y e di shete den total.

Como cu ta pasa cu e mayoria di e stadionnan di Mundial na Brazil, e trabou di infrastructura alrededor di Arena Pantanal lo sigui tuma luga, cu bulldozers, grua y truck na e luga, mientras cien di trahado lo purba di termina e camindanan di acceso, acera y structura temporal.

E wega di diaranson lo tin un luga limita debi na cu e organisadonan unicamente por a instala mas o menos 20.000 di e 41.000 stoel den e stadion. E fanaticonan unicamente lo ocupa e seccionnan mas abou di e luga.

E retraso a wordo produci den parti pasobra e proceso di haci pedido inicial pa e stoelnan a wordo suspendi debi cu e fiscalnan a sigura cu nan tabata demasiado caro. Un bataya hudicial a tuma luga entre proveedonan y e instalacion cu a haci e comienso di e operacion a tuma mas tempo na loke a wordo anticipa.

E comite organisado local di Copa di Mundo no ta bay considera e wega como un evento di prueba oficial, den parti pasobra no tur e medidanan di siguridad lo ta na vigor.❑





Talentonan local hunto cu profesional



Lesa pagina B16

Misa di Paradera cu un cara nobo



Lesa pagina B12

Soul Beach Music Festival na Aruba





ORANJESTAD – Aruba ta bay conoce su di 11 edicion di Soul Beach Music Festival. E edicion aki ta priminti di trece diferente artista renombra cu ta atrae diferente genero. E festival di musica aki ta dia 23, 24 y 25 di mei 2014.

Na e anochi di Soul Beach Music Festival aki ta bay ta presente artistanan manera Rickey Smiley cu lo presenta diabierna 23 di mei na Renaissance Festival Plaza. Diasabra 24 di mei, Ashanti y Kenny "Babyface " Edmonds ta na Soul Beach y dia 25 di mei Robin Thicke ta dunando su presentacion.

Entrada pe festival di musica aki ta 45 dollar.

Ticketnan ta obtenibel na Dragon Cd & Electronic San Nicolas, Fun Miles Oranjestad, Moomba Beach Palm Beach, Reflexion Oranjestad, Setar diferente localidad, Sopranos Piano Bar Pam Beach, Insel Air Oranjestad y Valero na diferente di nan localidad nan.❏





AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

VALENTINO COUTURE: PITCH PERFECT





PARIS — The lion images stood out, bold and proud, on the skirt of a dress and the front of a coat. Behind each lion was a backdrop of animals in a jungle setting or a carpet full of butterflies — the kinds of things that might have been drawn for a theatrical set.

Grand opera was the inspiration behind the Valentino spring couture collection. Specifically, "Lakmé," the Delibes opera set in India, inspired Maria Grazia Chiuri and Pierpaolo Piccioli to create the final dress in the show, which featured a pattern of nature's greenery filled with wild animals. And Verdi's "Aida" inspired a silk dress adorned with a lion and a giraffe.

How very Italian to put the country's beloved medium, opera, center stage.

And how brilliant of the design duo to make the concept work as clothes. Instead of evoking the stiff costumes of a theatrical wardrobe, these garments were light and malleable.

But Ms. Chiuri and Mr. Piccioli had an additional goal in designing this collection: to reimagine the unhappy endings of the operas listed on their mood board backstage.

Instead of having their female operatic figures meet the typical dramatic and fatal ends, the designers wanted them to stand proud in divine dresses.

Valentino and its designers are becoming important leaders in the high-fashion world. For example, Ms. Chiuri and Mr. Piccioli designed a couture wedding gown for Tatiana Santo Domingo, who married Andrea Casiraghi of the Monaco royal family in February.

The designers have burnished the Valentino brand — and they do not need to shout out an aria to prove it.❏

ROMANCE, CRAFTED AT BURBERRY





LONDON — Oh what a crafty show! Just when Burberry needed to take a rain check on its trench coat and check patterns, its designer, Christopher Bailey, came up with a beautifully crafted, absolutely convincing alternative.

Every item in the Burberry Prorsum fall show was in some way hand-painted, from the shawls to the shaved coats to the slinky 1970s-style dresses. That handwork extended to the carpet bags, the decorated shoes and the throws (monogrammed with the models' initials) that appeared at the close of the show.

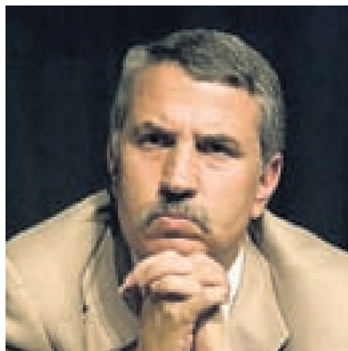
As the last notes of Paloma Faith singing "Only Love Can Hurt Like This" faded, the audience, which included Bradley Cooper, Naomi Harris and Harry Styles, cheered for Mr. Bailey's perfectly calibrated dose of Burberry romance. After a few seasons of focusing on the high-tech wired world, here Mr. Bailey made his pitch for craftwork.

"It was the idea of going back to things I loved — Duncan Grant, Vanessa Bell and Virginia Woolf," he said, invoking the early 20th-century group of artists, writers and philosophers known as the Bloomsbury Group.

Mr. Bailey said he liked the idea of going back to doing things by hand "in this crazy digital age." But the show was about more than handwork: It was a romantic vision of nature and flowers in an English country garden. The clothes had a sense of looseness, a free-flowing gentility that took the collection from the rain-soaked world of modern-day Britain to a far-off magical place. ❏

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

Follow the Money



THOMAS L. FRIEDMAN

If you follow the debates about Ukraine, you can see three trends: those who use the crisis for humor, those who use it to reinforce preconceived views and those trying to figure out if it's telling us something new about today's world.

For humor, I like Seth Meyers' line: "Despite the fact that the Ukraine has been all over the news for the past few weeks, a survey found that 64 percent of U.S. students still couldn't find Ukraine on a map. Said Vladimir Putin, 'Soon nobody will.'"

For self-reinforcement, the op-ed pages are full of the argument that Putin's seizure of Crimea signals a return of either traditional 19th-century power politics or the Cold War - and anyone who thought globalization had trumped such geopolitics is naïve.

For new thinking, I'm intrigued by an argument made by Masha Gessen, a Russian-American journalist, and Nader Mousavizadeh, a geopolitical consultant and Reuters columnist, in different ways: That Putin represents a new hybrid - leaders who are using the tools, and profits, from globalization to promote, as Mousavizadeh put it, "strategic choices in direct opposition" to Western "values and interests." Or as Gessen said in The Washington Post: "Russia is remaking itself as the leader of the anti-Western world. ... This is exactly how Russians see the events in Ukraine: The West is literally taking over, and only Russian troops can stand between the Slavic country's unsuspecting citizens and the homosexuals marching in from Brussels."

My own view is that today's global economic and technological interdependence can't, of course, make war obsolete - human beings will always surprise you - but globalization does impose real restraints that shape geopolitics today more than you think. The Associated Press reported from Moscow last week that "recent figures suggest that Russia suffered roughly $70 billion of capital outflow in the first three months of the year, which is more than in all of 2013." Putin didn't miss that.

For reinforcement, I'd point to the very original take on this story offered by Michael Mandelbaum, the Johns Hopkins foreign policy expert whose new book, "The Road to Global Prosperity," argues that while global economics does not eliminate geopolitics, i t does indeed trump global geopolitics today. It's the key to trumping Putin, too.

As Mandelbaum (my co-author on a previous work) explains in his book, it is not either-or. Geopolitics never went away, even as globalization has become more important. For globalization to thrive, it needs a marketplace stabilized by power. Britain provided that in the 19th century.

America does so today and will have to continue to do so even if Putin becomes a vegetarian pacifist.

But get a grip, Mandelbaum said in an interview: "Putin is not some strange creature from the past. He is as much a product of globalization as Davos Man."

Putin runs a petro state. If it were not for the growth in the global market that globalization created and the energy revenues that it produces for Russia, Putin and the oligarchs who form his power base would be living off exports of vodka and caviar.

Putin can't survive without the revenues globalization provides him to buy off his people and former Soviet republics.

And that tells us how to "end Putinism," says Mandelbaum, "which would be good not only for the world, but also, and especially, for Russia. The tools are primarily economic: denying Russian oligarchs access to the Western financial system and reducing the energy revenues flowing into Putin's coffers."

It is a new kind of containment. When containment was primarily military in the Cold War, America bore a disproportionate share of the Western burden. Now that it's economic, "the Europeans will have to contribute much more," argues Mandelbaum. "The Germans will have to be willing to forgo their sales of machine tools and cars to Russia, the French will have to cut back or give up arms sales to the Putin regime, and the British will have to stop the Russian oligarchs from using London as a playground and money-laundering site. Most importantly, the Europeans will have to wean themselves from Russian gas."

As for Americans, we'll need to pay higher energy taxes to promote conservation, and safely expand natural gas and renewable energy, which together will lower the demand for oil worldwide and reduce the money Putin has to play with.

We can deflate this guy tomorrow without firing a shot if we're all ready to do something rather than asking the 1 percent in the military to do everything. That is what Putin thinks we don't have the guts to do. "In the age of globalization, when the tools of geopolitics are more economic, everyone needs to sacrifice a little - rather than just a few of us giving up a lot - to sustain a global order where our values predominate," said Mandelbaum. Crimea is not a test of whether globalization is still enormously powerful in shaping today's world, he added, "that is already clear. It is a test of the West and whether we will use this system to shape events our way."❑



A Step Toward Justice in College Sports?



JOE NOCERA

If you were going to hold up a school as being exemplary in the way it puts athletics in, as they say, "the proper perspective," Northwestern University would certainly be one you'd point to. For instance, although it lacks the kind of winning tradition - at least in the big-time sports - that other schools in the Big Ten can boast of, it proudly points to the 97 percent graduation rate of its athletes.

Yet buried in last week's decision by Peter Sung Ohr, the regional director of the National Labor Relations Board - in which he said that the Northwestern football team had the right to form a union - was this anecdote about Kain Colter, the former Northwestern quarterback who is leading the union effort.

In his sophomore year, dreaming of going to medical school someday, Colter "attempted to take a required chemistry course." However, "his coaches and advisors discouraged him from taking the course because it conflicted with morning football practices."

Eventually, after falling behind other pre-med students, he wound up switching his major to psychology, "which he believed to be less demanding," according to Ohr.

Ohr's essential point was that unlike the rest of the student body at Northwestern, football players had little control over their lives. Their schedules were dictated by the needs of the football team. They had bosses in the form of coaches and other university officials who could fire them. They had to abide by a million petty NCAA rules, and they lacked many of the freedoms and rights taken for granted by students who didn't play sports.

They put in up to 50-hours a week at their sport - vastly more than is supposedly allowed under NCAA rules. But then, every school finds ways to evade those rules, whether they have athletics "in perspective" or not.

Anyone who cares about justice had to be encouraged by Ohr's ruling. In outlining the many ways that Northwestern's football players were primarily employees of the university, recruited to the campus to generate revenue, Ohr ignored the idyllic myth of the "student-athlete" and dealt in cold, hard facts. ("Student-athlete," it's worth remembering, is a phrase invented by the NCAA in the 1950s precisely to avoid having to grant workers' compensation to injured college football players on the grounds that they fit the classic definition of employees.)

Having said that, it seems to me that both the fans and the critics of Ohr's decision have been getting a little ahead of themselves. It is only one team at one school, and while I hear reliably that other teams at other schools are investigating the possibility of forming a union, we are years away from knowing whether a union would necessarily mean that players are eventually paid (as proponents hope) or that their scholarships will be taxed (as critics warn). Given the NCAA's fierce resistance to anything that might dilute its power - or worse, give power to the athletes themselves - it is a certainty that Ohr's decision will wind up in a federal appeals court.

The buzz over the union effort has also had the effect, at least temporarily, of distracting attention from other efforts that have the potential to upend the system even more radically. One is a class-action lawsuit that has been active for several years now, the O'Bannon case, named for Ed O'Bannon, the former UCLA basketball star. Although ostensibly about the licensing and image rights of former college athletes, it is aimed directly at the heart of "amateurism" that is the central rationale of the NCAA's refusal to consider paying players anything beyond their scholarships.

Already, I'm told, the legal team driving the case is devising the means to pay players royalties and other compensation, which they will undoubtedly propose to the judge, assuming it goes to trial.

Meanwhile, lawyers on both coasts have recently filed straightforward antitrust class-action suits against the NCAA, arguing that universities and the NCAA simply lack the legal right to cap players' compensation.

When I asked Jeffrey Kessler, a New York lawyer who has spent years representing professional athletes, why he had taken on this case, he replied, "Our sense is that the world has changed so radically in college sports that even the most casual observers recognize that this is not amateurism. This is a gigantic business."

Maybe that is what the Ohr decision really represents: a government acknowledgment that college sports is not what it once was and that no amount of NCAA propaganda can hide the money-soaked reality anymore. If judges come to these upcoming cases with the same lack of blinders that Ohr showed last week - if they view the cases strictly through the prism of the law rather than the gauzy sheen of amateurism - well, then, a union will be the least of the NCAA's worries. ❑

BON DIA Aruba

Dolor di cabes



Pa: Dr. Carlos Viana

ORANJESTAD -- E palabra na Frances pa dolor di cabes ta " mal de tete," semper a haci cu e malesa aki arce di algo menos grave. Nos mester ta hopi agradecido cu hopi sorto di dolor di cabes ta en berdad nada grave ainda es nan cu ta hopi fuerte. Aunke, dolor di cabes, den tur pais, ta e keho mas comun den e afliccion nan di hende, y ainda den e mundo moderno aki cu tanto avance nan cientifico tin hopi mas cos cu nos no sa di dolor di cabes compara cu e cos nan cu si nos sa.

Aunke, den hopi pa di e practica na di medicina Oriental , specialmente den medicina tradicional Chines, dolor di cabes ta ser trata cu hopi mas exito cu medicina occidental. Mas ainda, Medicinal tradicional Chines tin un acercamento hopi diferente comprendiendo dolor nan di cabes, salud y hende den su totalidad.

Medicina alopatico ta clasifica dolor di cabes segun su sintoma nan specifico y midi biologicamente pa efecto nan. Indivuonan usualmente ta ser clasifica di tin cierto tipo di dolor di cabes y tratamento ta wordo duna segun e clasificacion aki. Tin dies un tipo principal di dolor di cabes den medicina alopatico. E prome cuatro nan ta esun nan mas comun , e resto na ta mas serio y ta inclui dolor di henter e cabes causa dor di adernan den cabes cu ta cambia di forma, contraccion di musculo, y traicion y inflamacion.

E otro tipo nan di dolor di cabes ta inclui dolor na di cabes causa dor di medio ambiente of dor di comportamento causa dor di factornan manera ora bo ta stop di bebe cafeina, forsa bo wowo nan, mal postura, y hamber. Dolor di cabes di Trauma ta dolor nan di cabes cu ta bin dor di a wordo herida hopi biaha , cu ta menos . dolor di cabes dor di sensitividad ta reaccion nan alergico , bien sea di cuminda, kimico nan of medio ambiente. Finalmente, dolor di cabes di sinus, of djente, of dor di cansancio ta papia pa nan mes.

Droganan farmaceutico , cu tin efecto nan secundario nocivo, ta sin mas locual ta wordo uza generalmente pa dolor di cabes den medicina alopatico. Pero e doctor nan alopatico ta reconoce e rol importante cu cuminda ta hunga den dolor di cabes. Dokter nan alopatico ta reconoce cu sucu, MSG, y alergianan pa cierto cuminda ta e prome prevencion di dolor di cabes. Aunke, e ta parce cu esaki no ta e punto mas importante den medicina tradicional Chines.

Desafortunadamente, hopi mas comun tratamento pa dolor di cabes ta atravesa di droga nan farmaceutico. E droga nan aki ta kimico nan traha dor di hende cu e intencion di coregi un inbalance kimico. Medicina alopatico ta mira e imbalancenan aki ta Sali di e higra, e sistema endocrino, y ocasionalmente for di e sistema nervioso . E tratamento tambe ta incluie regulacion di hormona nan, den su mayoria ta muhenan ta atrapa den e ciclo aki menstrua ta haya dolor di cabes dor di falta di estrogeno, ora e menstruacion cuminsa

Medicina tradicional Chines ta mira dolor di cabes manera un falta di harmonia den e persona. Esey kiermen cu nos tratamento ta di reestablece e balansa e falta di harmonia, cu den su caso lo no soporta solamente e dolor di cabes sino haci cu e individuo singtio su m es mas saludabel den su integridad. Den nos clinica nos acercamento ta di identifica e fuente di e dolor di cabes. Nos sa cu tur cos den existencia ta relaciona cu otro , esey kiermen cu tambe den bo curpa. Ora bo tripa no ta move bon of e ta mucho poco poco esaki ta produci kimico nan debi na purificacion, ambos cu ta hole hopi malo cu ta stimula e fabricacion di slijm den e sinus nan, pecho, y ta produci dolor di cabes. Terapia hidro colonico of labamento di tripanan un intervencion medico facil cu hopi lihe mes ta saca sushi y coregi dolor di cabes produci dor di e fuente aki.

Acupunctura tambe ta hopi util y barata y efectivo pa trata hende cu ta sufri di dolor di cabes of migraine. Estudio nan haci ta mustra cu acupuntura ta traha miho cu tratamento nan convencional y ta resulta den menos caso di dolor di cabes cu ta bin bek y ta evita bo pa den e efecto nan secundario ora bo ta uzando droga. Tambe a mustra u e ta baha e severidad y e frecuencia di dolor nan di cabes de3n persona nan cu ta sufri di dolor nan severo. Tratamento nan cu acupunctura ta wordo haci dor di hinca hangua nan masha fini den e cuero na punto nan specifico di bo curpa. E ta demostra di ta util tanto pa migraine, sacamento y dolor. Hopi di e fuente nan di dolor di cabes cu nos a observa den nos clinica ta inclui problema nan dental y tioxicidad di metal nan pisa cu a lek di amarga nan . dolor di cabes y migreneta un di e keho nan frecuente di hende cu tin amalgam. Dentistanan prepara y cu conocemento di incompatibilidad tin hopi exito den tratamento di e condicion nan aki.

E tradicion verbal ta uza yerba, como dandelion pa trata cu dolor di cabes. Haya e balansa corecto di nutrientenan importante ta costa un poco pensamento y tambe planificacion. Pero e no ta dificil y siguramente no ta mara bo na un menu cu no ta interesante. Adicional, suplementonan basa riba cumindanan organico lo completa e bon cuminda cu bo ta comiendo segun bo tipo di sanger.

Get the point!!! Mas tempo bo pasa sin trata e dolor di cabes of migraine ta mas dificil pa stop. Uzando droga nan farmaceutico of remedi nan pa dolor di cabes tin hopi efecto nan secundario y por causa cu bo ta bolbe haya dolor di cabes of bira peor. Abo probablemente sa esaki caba dor di cu abo a desaroya un migraine asina. Keda calma lo yuda ; keda den camber scur y agradabel; drumi tambe lo yuda.

Enbes di sinta warda riba bo proximo dolor di cabes of atake di migraine, considera un tratamento y prevencion di acupunctura, remedi nan herbal y un dieta personal cu tin un experiencia di mas di cinco mil aña y cu ta comproba. Yama pa un cita.❑

Participa y gana un biahe pa Colombia cu LAN Airlines su campaña di Facebook

ORANJESTAD -- LAN Airlines ta introduciendo un campaña promocional pa e mercado di Aruba y pa esaki esunnan interesa por bishitanan Facebook Page di e agencianan di biahe abao menciona pa asina por participa di e tremendo oferta aki di LAN.

Subi e pagina di Facebook di: Aruba Airport Authority, Aruba Tourism Authority of di bo agencia di biahe preferi y nombra e localidad di e oficina/edificio nobo di LAN Airlines y participa pa gana un biahe pa Colombia.

E campaña aki ta valido durante e siman aki. E ganado lo wordo anuncia otro siman dialuna 7 di April. Corda cu LAN Airlines ta bay tin e campaña aki durante un siman completo cu a cuminsa 1 di April y ta continua te fin di siman.

Agencianan di biahe cu ta participa ta: Jasaba Representaciones, Discovery Travel, Maduro Travel Aruba, Aldo Travel bureau y Ruiz Travel. No perde e oportunidad aki asina cu LIKE, SHARE & WIN.❑





Jackpot ta sigui baha den Crystal y Seaport Casino

ORANJESTAD – Dialuna a habri y mas cliente a sali feliz for di Crystal Casino.
Pa merdia un bishitante di nos isla pa di dos biaha a dicidi di drenta y diberti un rato hungando cu su casa na un slotmashin. Pa sorpresa di señor Wayne Hawthorne e mashin a cuminsa zona ora tawata tin $100 den e mashin y den solamente mey ora hungando. Esaki a haci'e e feliz ganado di $25.000,00 extra cash den su cartera.
Crystal y Seaport Casino ta haciendo diariamente clientenan feliz, entregando premio nan cash.❑





Crystal y Seaport Casino ta tene clientenan feliz

ORANJESTAD – Fin di siman na Crystal y Seaport Casinos tabata bastante druk cu e tan gusta Bigger Better Bingo. E biaha aki e tema tabata Oriental Edition, unda tur presente por a participa pa gana entre cinco doorprizes di AWG 500,- y hopi bon ambiente den Casino.
Tur presente por a disfruta di dushi "fortune cookies" pa sinti e sabor Oriental. Señora Gertruida Lopez a gana e suma grandi di AWG 20.000,-. E jackpot progresivo a keda aden y e suma actual ta AWG 33.170,-. Bin pasa un rato ameno den bon ambiente y cu e chens di sali cu bo cartera yen.
Diadomingo awor cuminsando for di 1or di merdia lo tin Bingo di AWG 25,- den Renaissance Convention Center cu e premio maximo di AWG 10.000,-.
Dialuna a habri y mas cliente a sali feliz for di Crystal Casino. Pa merdia un bishitante di nos isla pa di dos biaha a dicidi di drenta y diberti un rato hungando cu su casa na un 'slotmashin.' Pa sorpresa di señor Wayne Hawthorne e mashin a cuminsa zona ora tawata tin $100 den e mashin y den solamente mey ora hungando. Esaki a haci'e e feliz ganado di $25.000,00 extra cash den su cartera.
Crystal y Seaport Casino ta haciendo diariamente clientenan feliz, entregando premio nan cash.❑

Iglesia Santa Filomena na Paradera lo bay celebra 65 aña









ORANJESTAD -- Den cuadro di celebracion di 65 aña di Iglesia Santa Filomena na Paradera, a lanta un comision ca e meta di renoba Misa segun pastoor Toti Fuentebella.

Esaki ta un celebracion hopi grandi, mirando cu e ta un hubileo. Pastoor Toti a sigui spica cu ta basta aña pasa cu Pastoor Tony Peralta kende e tempo ey, a renoba e misa di Paradera.. Pastoor Toti ta apela na henter pueblo di Aruba y specialmente e pueblo di Paradera pa yuda cu e renobacion di e misa di Paradera.

Comision

E comision di renobacion di Iglesia Santa filomena di Paradera ta consisti di: Jossy lace, Alfonso Jimenes ,Lufrido Croes, Co Brete, Esy Croes, Roy Jansen, Efrain Rafael, Eduin Tromp.

Atencion pa e misa

Jossy Lacle kende ta forma parti di e comision aki a duna, un splica di e atencion cu e misa ta bay tin mester pa ta den un bon estado bek. Lacle a sigui bisa cu e misa tin mester di un renobacion completo pa asina refleha e beyesa di cas di Dios. Lacle a sigui bisa cu ta hopi aña pasa cu e misa a haya un mantencion grandi y manera tur hende por a ripara, cu e condicion di e misa ta basta malo, tanto paden como pafo.

4Fase di renobacion

Pa esaki tin 4 fase di mantencion. E prome fase tabata pa verf e murayanan parti pafo di misa, drecha e daknan di e kapel, cambia e mosaiconan y tambe drecha e structura di e klok di misa. Lacle a bisa cu e fase aki a cuminsa aña pasa y practicamente ta cla, aki publico por mira e cambio structural di misa di Paradera. Lacle a sigui bisa cu e fase 2 cu ta cla pa cuminsa ta pa reemplasa e bentananan mirando cu esakinan ta den mal estado y tin di nan cu no por habri mes mas. Esaki lo bay conoce un cambio di bentana pasobra lo bay pone a den “glas in lood”cu lo trece un extra bunitesa pa cu e misa. E fase 3 ta pa renoba e altar di misa y pone un mueble completamente nobo. Esaki ta wordo considera como un regalo special mirando cu e ta bay celebra 65 aña. Lacle a bisa relata cu e di 4 fase di renobacion di misa, ta pa verf e parti paden y cambia e parti electrico mirando cu esaki tin basta aña cu no a conoce un cambio. Tambe lo bay haci cambio ariba e blafon.

Presupuesto

Lufrido Croes tambe ta forma parti di e comision di renobacion y mantencion a splica cada fase tin un prijs cu mester di fondo. Croes a sigui bisa cu e prome fase a costa aproximadamente 95 mil florin, di cual ta den un fase di terminacion. Croes a sigui bisa Misa tin 80 un total di bentana pa cambia y esaki tin un costo di 260 mil florin. Esaki ta un suma grandi, pero mirando e calidad di bentana ta haci esaki tin un prijs asina halto. E 3 fase cu ta e renobacion di altar wordo calcula pa un suma di 200.mil florin y e ultimo fase cu ta e verfmento paden y drecha e parti electrico tin un calculacion di 100 mil florin. Ta papia di un proyecto



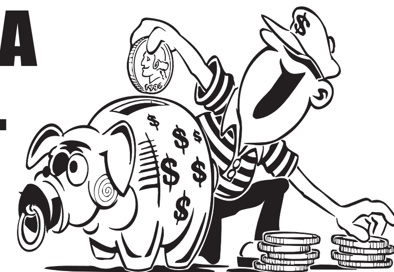
di aproximadamente 655 mil florin. Croes a relata pa por recauda e sumanan aki na misa di Paradera. Donacionnan special cu a haya di parokianonan di Paradera y tambe comercio cu a sostene e renobacion di e misa a organisa un bingo aña pasa un donacion di hunta di parokia Croes a relata cu ta algun otro fuentenan di fondo cu a contribui na e renobacion. Cu orguyo a recauda un suma di 300 mil florin y ta gradici esaki na tur es nan cu a duna un man pa esaki.

Bentana

A bin cu un plan di sponsor pa bentana nan entre e parokianonan amigo y amiganan, of entre bisiñanan y comercio di Aruba Cada bentana ta costa 3250 florin cu ta un suma relativamente hopi barata pa e clase di bentana aki. E cantidad di bentana ta hopi, Ta p’esey e suma ta halto.

Pa medio di esaki Croes ta pidi cada famia, amigo of bario y comerciante pa yuda cu un bentana pa asina logra e proyecto di renobacion di e misa di Paradera ❑

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA HUUR
Pa tur sorto di fiesta of family day. Lugar espacioso pa mas di 100 persona rond di pool. Pa mas informacion
Tel: 593-7366

A SER HORTA
Urgente Urgente ; !!!PLEASE SHARE!!! A ser horta un Harley Davidson fatboy 100 years edition color cora kima (MFA 887) na Seroe Blanco 49i! Si bo tin cualkier informacion of ayudo please yama
Tel: 5941593

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacionm
Tel: 560-7823

SERVICIO PUBLICO
Mata ta pari fruta y bo no ta hasi nada cu nan? Mi ta pikinan. Pa mas informacion yama
Cel: 568-3541

TA BENDE
2 elecrical dryers/220 volt/ wirlpool/amana, frt.loader. Afl.250,- pa un / 2 pa afl.400,-
Tel: 593-8182

TA BUSCA
Sra. ta busca apartment pa huur of un persona pa comparti un cas.
Pa mas informacion
Tel:560-1862

PORCH SALE
5 April
9 AM - 2 PM
Tanki Leendert 123H (Punto Di Oro) tegenover WEMA Ponton Sofa Tafel/Stoelen/TV etc.
Tel:7495981

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi (silver), hopi piesa extra Prijs Afl. 35.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 2200,- "AS IS WHERE IS"
Tel: 594-9990

TA BENDE
Un Musical instruments pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un bunita bisti pa primer Santa Comunion, size 10 pa 12 masha elegante Esun cu bin prome lo haya bon prijs.
Tel: 7418637

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas infor.
Tel: 562-8643

TA BENDE
Un oficina na Zoutmanstraat #35 den skina di Lagoenweg, Prijs ta Afl. 425.000,= Pa mas informacion
Tel: 583-3488

FOR SALE
Black Labrador pups (male and female) Afls 400,-- each Born on Dec 21, 2013 Pa mas informacion
Call 7382828

TA HUUR
Un Apartment na Sabana Basora pa 1 persona Afl. 1200,- pa 2 persona Afl. 1500,- no ta permiti kids or pets.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

SERVICIO PUBLICO
Handyman servicio di chapi, corta mata, verf, plumbing. Hasi cura limpi, y hopi mas.
Pa mas informacion
Tel. 568-3728

TA BENDE
Un set di cama completo di 8 pida Afl. 1000,= Por yama despues di 4:30 'or
Pa mas informacion
Tel: 562-0611 / 566-6975 Moko #11

TA BENDE
Un waterheater nobo di 30 gallon prijs original Afl. 835,- awor Afl. 435,-
Pa mas informacion
Tel: 583-1965

TA BENDE
Un edificio comercial na Ponton, riba caminda grandi di Oranjestad pa Noord. Pa mas informacion yama
Tel: 593-7118

TA BUSCA
Sra. Ecuatoriano ta busca trabao di limpieza di cas.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Set di cama completo, set di comedor plus hopi mas. Por yama despues di 4:30 pa mas informacion
Tel: 562-0611 / 566-6975 Moko #11

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 3GB Ram M. 27"Samsung monitor tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 y un stoel di oficina
Afl. 2.500,=
Pa mas informacion yama
Tel: 594-9990

TA HUUR
Apartment na Weg Sero Preto 39, SN Pa 1 pareha of mama cu yiu. Full muebla incl. awa, luz y airco. Fls 700 p/luna plus Fls 400 borg Jama Cecilia na
Tel: 5845696

TA BENDE
Gordura pa mata, bo mester cumpra 20 saco na Afl. 5,= pa nos por entreganan. Oferta valido te fin di April.
Tel: 564-4456

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit.
Tel: 565-5471

TA BENDE
Mata di moringa, sorsaca, mango - machete (mango sin cabei) franse bloom, corianda ginger, gajena y otro mata na Santa Martha #12
Tel:564-4456

TA BENDE
Lavamano clear nobo Afl. 100,= pa cada uno, pa riba cabinet, wagner machine paint crew cu 2 pa verf Afl. 450,=
Tel: 593-2952

TA BENDE
Un Projector y diferente wayanan. Pa mas informacion y
Tel: 594-4207

Diferente bishitante a wordo honra

ORANJESTAD – Recientemente a duna honor na diferente persona cu ta bishita Aruba pa mas cu 10 aña y di cual a haci Aruba bira nan destinacion turistico.
Ralph y Donna Hood cu ta residencia na Pennsylvania David y Charlene Levesque residencia na Rowley Massachusetts Edward y Jeanne Savaria residencia na Gardner Massachusetts Jim y Kyle Schwiesow residencia na Wisconsin
Ricardo Croes representante di Aruba Tourism Authority a dirigi e ceremonia na Marriott Surf Club. Un di e bishitantenan a bisa cu e nunca ta bay cambia su vakantie pa otro destinacion y cu ta keda bin Aruba pa su amabilidad cu el a haya aki na Aruba di nos hendenan y tambe pe dushi solo cu nos tin.❑



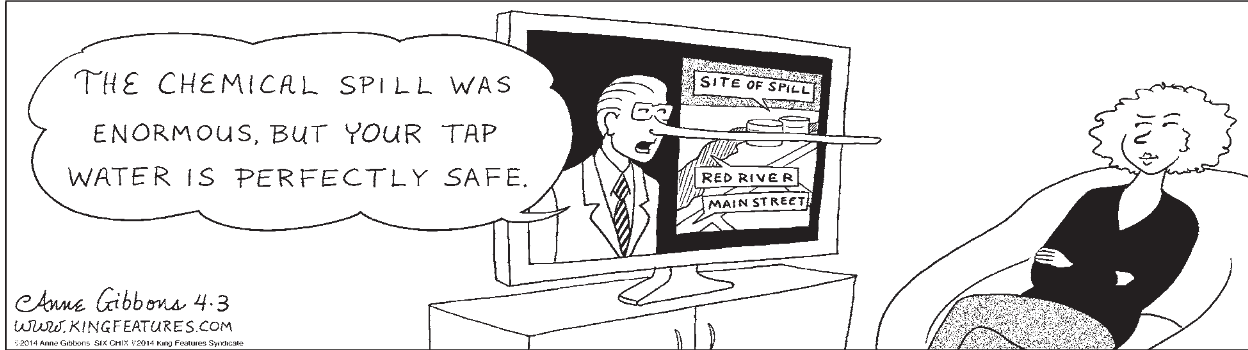


BON DIA Aruba

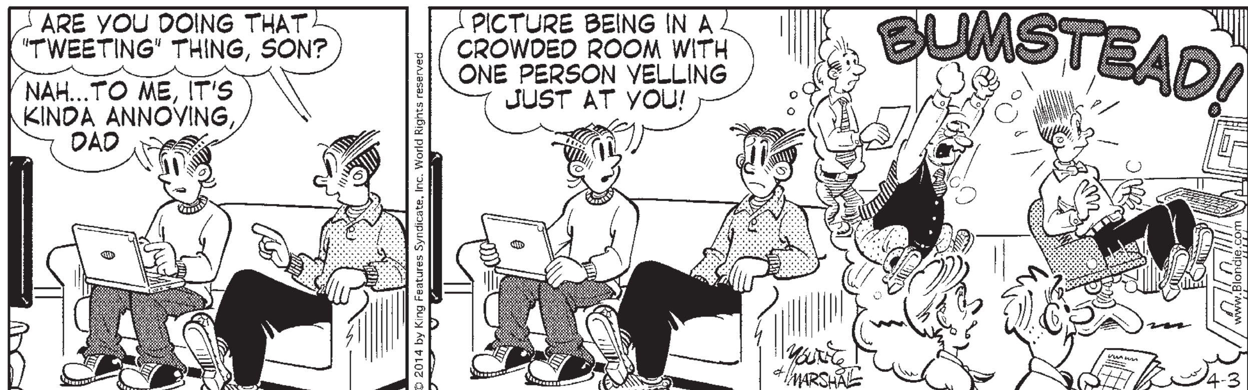
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

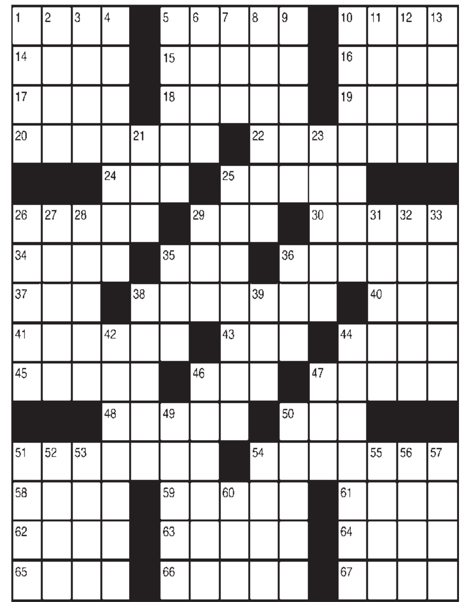
		7						
			1	7	5		8	
5		9						
	7		3		4		5	
	6						2	
	1		7		9		6	
						4		6
	4		5	9	3			
						7		

Difficulty Level ★★★ 4/03

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

2	1	4	3	5	6	9	7	8
8	5	7	9	4	2	6	3	1
6	9	3	8	1	7	5	4	2
3	8	6	4	2	9	7	1	5
5	7	2	1	6	8	3	9	4
9	4	1	5	7	3	2	8	6
1	2	9	7	8	5	4	6	3
4	3	5	6	9	1	8	2	7
7	6	8	2	3	4	1	5	9



Created by Jacqueline E. Mathews 4/3/14

ACROSS
1 Make gentle
5 Actor Stacy __
10 Pepper grinder
14 Mountain goat
15 Bird of prey
16 Length times width
17 Be obliged to
18 Raise AKC dogs
19 Puts on clothes
20 Moral; honest
22 Opposed to
24 Capture
25 __ out; makes smooth
26 Royal decree
29 Afternoon hour
30 Piers
34 Gave for a time
35 __-Man; early video game
36 In __; refusing to face reality
37 First letters
38 Eight-armed sea creature
40 Uninteresting
41 Mischievous no-show
43 Curved bone
44 Make well
45 Deserves
46 Quilting party
47 Soiled
48 Takes out text, for short
50 Cry
51 Not as tall
54 Remembers
58 Scoop holder
59 Burr or Spelling
61 Like sweater weather
62 Once more
63 Punctures
64 Luau dance
65 State of clutter
66 Cone-shaped home
67 In a lazy way

DOWN
1 On __; prompt
2 Border on
3 Fit together, as machine gears
4 Like dodoes and dinosaurs
5 Shish __; bites on a skewer
6 British noble
7 Grow older
8 Chop in two with a big knife
9 Row of shrubs
10 4th U.S. president
11 Common metal
12 Part of the eye
13 Final
21 Tiger or tabby
23 Mountains of South America
25 Repeat performances, upon request
26 Thrill
27 Actress Winger
28 Bring upon oneself
29 Bit of cereal
31 Apple drink
32 24 __ gold
33 In a crafty way
35 %: abbr.
36 Give a nickname to
38 Start
39 Dessert choice
42 Actress Julie
44 Small barbecue
46 Bawl out
47 One of the Seven Dwarfs
49 Minimum
50 Good judgment
51 Fraud
52 Sharpen
53 Individuals
54 Caftan, for one
55 Noisy
56 Lounge about
57 Kill
60 Eminem's style

Wednesday's Puzzle Solved

L	U	M	P	S	■	A	T	O	P	■	C	A	P	S
A	P	A	R	T	■	M	A	C	E	■	O	G	R	E
P	O	L	I	O	■	O	N	T	O	■	L	E	A	N
S	N	E	E	R	I	N	G	■	P	R	O	N	T	O
■	■	■	S	I	N	G	■	P	L	A	S	T	E	R
S	E	T	T	E	E	■	P	O	E	M	S	■	■	■
A	V	E	■	S	P	I	E	S	■	P	A	C	E	R
R	E	A	M	■	T	R	E	E	D	■	L	O	V	E
I	S	L	E	S	■	A	R	D	O	R	■	A	I	L
■	■	■	S	P	O	T	S	■	N	E	A	T	L	Y
M	A	S	S	I	V	E	■	L	O	A	N	■	■	■
O	N	L	I	N	E	■	P	E	R	S	I	S	T	S
A	G	U	E	■	R	H	E	A	■	O	M	A	H	A
T	I	M	S	■	D	E	A	D	■	N	A	V	E	L
S	E	P	T	■	O	W	L	S	■	S	L	E	E	K

4/3/14

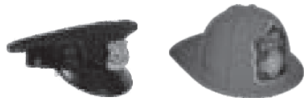
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Algera

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Oduber Tel: 582-1780
S. NICOLAS: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Apr. 3
Carnival Breeze

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

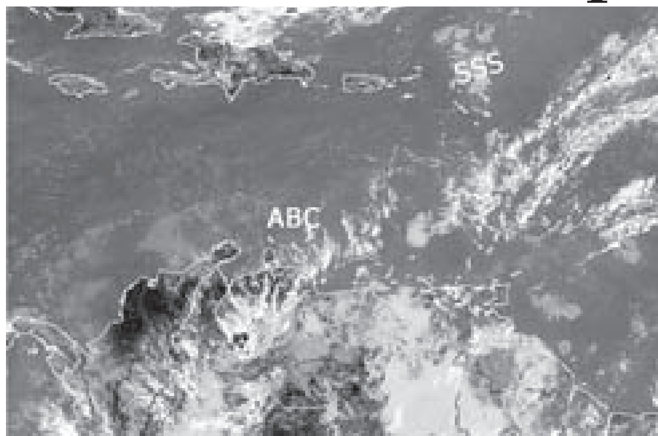
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Pronostico di Tempo



ORANJESTAD - Den nivelnan mediano y mas halto e tempo ta seco y stabiel, pero den nivel abou poco aire humedo ta biniendo for di oost di Caribe y por crusa nos area. Esaki por causa yobidanan leve y breve, pero no significante. Mayoria di e yobidanan ta pasa pa noord di nos area.

Condicion di lama
Modera cu olanan generalmente te 1.5 meter; localmente lama por ta bastante bruto cu olanan cu por yega te 2.4 y 2.6 meter; esaki generalmente na costa nort y den e pasashi entre di e islanan. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.

Tempo pa awe mainta
Shelo lo ta principalmente poco nubia y no ta anticipa awasero significante. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor ta te 26°. Indice ultravioleta: 17. Biento ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 31 nudo.

Tempo pa awe nochi
Shelo lo ta poco nubia te parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awaseronan pasahero despues di marduga. Temperatura minimo: 26°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 27 nudo.
Salida di solo lo ta 6'or y 36 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 52 di atardi.

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Cabaron di Caribe

Ingredientenan:

- **1lb. di cabaron herbi, pela y hasi limpi**
- **1 ciboyo corta chiquito**
- **1 appel pela y corta na blokki chiquito**
- **1 barra di margarina Blue Band**
- **1 thee di curry powder**
- **1 teenchi knoflook machika**
- **1 cuchara grandi di pindakaas**
- **1 lamoenchi**
- **un tiki salo**



Preparacion:

Hasa e ciboyo cu appel y e curry den manteca te ora nan haya un colar geel. Pone e knoflock hunto cu nan. Awor drei e pindakaas aden y basha mes tanto awa lauw te oro e saus ta diki. Primi un tiki lamoenchi y strooi un tiki salo den e saus. Lague cushina pa 8 minuut. Pone e cabaronnan aden y laganan cainta den e saus un rato. Sirbie cu arroz blanco.

Pa 4 persona



Aries

Lo bo sinti bo mes contento y entusiasma awe y hopi feliz, dispuesto pa haci hopi cos. pa asina bo pasa un bon dia, Probecha e dia aki pa move bo mes socialmente, awe bo ta bay atrae un hende cu bo stima. Number: 9, 25, 34 y 42.



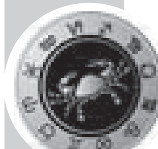
Tauro

Luna ta drenta den bo signo y bo paisahe sentimental lo fortalece. E dia aki ta presenta cu un combinacion singular planetario cu ta beneficia bo signo, algo esencial pa amor. Number: 8, 24, 33 y 41.



Geminis

Evita di guia bo mes pa apariencia y no tuma promesanan manera cu nan ta. No laga bo mes cay pa palabranan bunita y promesanan lansa den laira. Number: 7, 23, 32 y 40.



Cancer

Luna den un signo sensual y amoroso ta accentua bo miho cualidadnan. Si bo bisa algo no prudente lo bo mira problema. Lo mas adecuado ta no actua di manera imprudente. Number: 17, 33, 42 y 50.



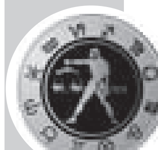
Leo

Triangulo amoroso na bista. Cuidao cu basilon falso. Tin algun persona mal intencion cu ta disfruta molestia y nan kier pa bo comete mal accionnan. Sea selectivo. Number: 7, 13, 22 y 30.



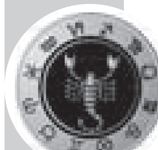
Virgo

Lo bo caba cu loke bo a cuminsa. E etapa aki lo bo disfruta di dje integralmente. Bo ta den un ciclo estupendo pa estudio, bo super accion personal, elocuencia y amor dinamico. Number: 6, 12, 21 y 39.



Libra

Aleha di situacionnan cu por causa bo mal interpretacion. Bo intuicion y bo mente lo marcha banda di otro y e concierto harmonioso lo yuda bo extraordinariamente. Number: 5, 11, 22 y 38.



Scorpio

Bo ta anota un gran triunfo door di aplica bo cualidadnan positivo. No laga bo mes influencia den ningun situacion tenso door di hendenan depresivo. Abo ta e midi di profundidad. Number: 4, 10, 21 y 37.



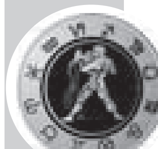
Sagitario

Sigui fiel na bo intencionnan y lo bo conkista loke tabata dificil. Ta posibel cu debi na transito nan planetario actual ta den un tono di ansiedad cu por causa mal impresion. Number: 14, 20, 31 y 47.



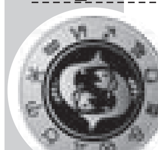
Capricornio

Aunke a pasa situacionnan confuso den pasado, awor nan lo wordo aclaria. Ta bo momento di biba bida cu intensidad y no duna atencion na comentarionan di personanan cu ta critica. Number: 4, 10, 21 y 37.



Aquario

Probecha loke ta presentando den bo bida, no desperdicio . Durante oranan di mainta por resulta den sorpresanan, cambionan den bo situacion emocional of laboral. Number: 3, 18, 27 y 41.



Pisces

Bo imaginacion ta exalta. Ta tempo pa expande bo horizonte nan. Riba e dia aki bo tin un tendencia fuerte di laga bo mes influencia door di personanan vanidoso. No laga nan haci e. Number: 10, 26, 35 y 43.

BON DIA Aruba

Concierto "Arubian Soul":

Aruba su curason y cabes sincronisa den forma unico

ORANJESTA - Semper e curason ta grandi na Aruba pa musica di nos mes, nos musiconan, nos compositornan, nos cantantenan. Un isla chikito nos ta pero cu un stimacion enorme pa nos logronan cu por pensa tin biaha cu nos ta mas grandi cu Merca. Pero e parti tecnico, profesional hopi biaha ta trece nos bek na e limitacionnan cu semper tin riba un isla chikito. Diamars, na e concierto Arubian Soul, curason y "cabes" tabata sincronisa; sentimento y profesionalismo tabata riba e mesun nivel pa un presentacion cu despues publico hasta a keha cu e tabata cortico. Cu e contesta "1 ora y mey nos a toca", Michelangelo Koolman, e bruha di e magia musical den Cas di Cultura, a defende su mes ora un señora a keha cu e evento tabata mucho cortico. Basicamente e tabata un compliment y na su luga, pa Koolman cu danki Dios, no a keda Hulanda pa persigui un carera den musica na e pais ey. E tin e conocemento di trece musiconan y talentonan jong hunto den un forma unico. No segun e nivel cu nos ta custuma aki, pero internacional. Pues e no ta un milager cu el a logra un album cu ta capta e Arubian Soul, y manera a wordo propaganda: di musica tradicional y no tradicional di Aruba. Cu el a logra locual minister Otmar Oduber ta propagando basta tempo caba, e producto Aruba y unda awor tambe e parti di cultura ta wordo involucra pa atrae mas turista. Lastima e no tabata t'ey pero su colega minister Paul Croes si, unda e por haya un critica.







Espontaneo

No ta tur ora e sala grandi di Cas di Cultura den (cuminsamento) siman, ta casi yen. Y por tin duda tambe den e cantidad di hende cu e organisacion mes a publica cu a presenta 500, pasobra conoce e sala, e hasta e porta tabata mas. E reaccion di e publico diamars a lo menos a crea un impresion cu tabata mas personanan presente. Estilo di presenta, di toca, di presenta, tabata comosifuera e no tabata planea, espontaneo. Claro tabatin cos cu no a bay perfecto pero nan ta absorba den e ambiente espontaneo y no ta algo cu a irita e publico. Por mira hopi show na Aruba cu ta crea un impresion na cuminsamento di ta perfecto pues ora algo ta bay robes, nan no ta prepara y esaki ta kibra e ambiente. Pero esaki no tabata e caso na e concierto Arubian Soul. E musiconan, basta di nan tabata hopi jong, a mustra un confiansa cu bo por haya na conciertonan di artistanan grandi den mundo. Miguel Genser cu su bos fabuloso a trece un "Abo so" cu ni cuanto biaha bo a scucha, esaki a duna un ril. E show nunca a fada pasobra tur presentacion tabata diferente: estilo di musica, canta, personalidad y sentimento. Cu e liña cora, e curason, Koolman, cu a combina tambe sentimento serio, profundo cu chansa. Imagina bo mes cu bo ta laga un persona, Rajiv Landaeta, naci na Corsou, canta "Aruba ta mi cas". Landaeta a canta tambe cu su pareha Ruthjean Landaeta Helder e bunita duo "Awe te cos", cu a haya un dimension extra pa via cu Helder ta na estado. Chantal Quandt cu a canta "Un bon muhe", tabata e muhe tormenta den e cantica ey; Ron Martis cu "Mi kier sa" tabata e persona den e cantica y Koolman tabata e milager den su cantica "Mundo ta un Milager". Aunke por bisa su presentacion hunto cu Susjaira Kerpens, un talento increibel, tabata for di mundo. Esaki tabata e parti "no tradicional" unda por conclui cu Aruba tin un "soul" original. Despues e concierto e publico a mustra su aprecio atrobe: un rij largo a forma pa cumpra e CD y pa haya e firma di e cantadonan. E album ta obtenibel na diferente luga, manera e sponsor Unoca, Cas di Cultura y riba iTunes. Pero mester bisa, un otro presentacion live riba stage - specificamente esun di Cas di Cultura pasobra e zonido ta tremendo, ta algo mas di desea. A puntra Koolman si lo organisa un otro concierto pero su cara a mustra un tiki cansa; manera esaki no ta algo facil. E ta manera conciertonan unda artistanan grandi den mundo ta presenta hunto pa ocasion special, algo planea hopi adelanta pasobra tur tin un agenda hopi druk. Pero na Aruba tambe tin otro factor cu ta hunga un rol: por ehempel, no tin hopi fondo pa cultura. Pues ta spera cu e producto aki ta haya su aprecio, pasobra e ta un producto cu turistanan por cumpra como souvenir cu e stempel di orguyo riba dje: made in Aruba. ❑

